

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **85 (1967)**

Heft 302

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

4225

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 302 Bern, Mittwoch, 27. Dezember 1967

85. Jahrgang — 85<sup>e</sup> année

Berne, mercredi 27 décembre 1967 N° 302

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für des Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsterif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung. Continentale Gesellschaft für Bank- und Industriewerte, Basel. Gaggio S.A., en liquidation, Genève. Mann-Wesley Advertising S.A., en liquidation, Genève. Stapepe S.A., in liquidazione, Stabio. Edelmetallkontrolle. — Contrôle des métaux précieux. — Controllo dei metalli preziosi 2289-2294, 6763-6772.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Liberalisierungsmassnahmen in der Kennedy-Runde. — Mesures de libéralisation dans le Kennedy Round. Vereinbarung über Kreditleichterungen an Kolumbien. — Facilités de crédit en faveur de la Colombie. Telefonverkehr mit den Vereinigten Staaten von Amerika. — Correspondance téléphonique avec les Etats-Unis d'Amérique. — Corrispondenza telefonica con gli Stati Uniti d'America. Der schweizerische Aussenhandel im November 1967. — Le commerce extérieur de la Suisse en novembre 1967. Pakistan: Erhebung einer sogenannten «regulatory duty» von 10% ad valorem. — Perception d'une «regulatory duty» de 10% ad valorem. Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurseöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzuzeigen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorkaufsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorkaufsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weitverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzuzeigen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frals, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern — Konkursamt Signau, 3550 Langnau i. E. (2403)

Gemeinschuldner: Ritter Ferdinand, Traxunternehmen, Bubenebrücke, Schüpbach, Gemeinde Signau.

Datum der Konkursöffnung: 17. November 1967.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis und mit 26. Januar 1968.

Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2394)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Novelta G.m.b.H., Handel mit Immobilien und Waren aller Art, Gerbergasse 54, in Basel, wurde am 14. Dezember 1967 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (2395)

Faillite: Salon de coiffure du Maupas S.A., rue du Maupas 26, Lausanne.

Date du prononcé: 18 décembre 1967.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions: 16 janvier 1968.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud — Office des faillites du Pays-d'Enhaut, 1837. Château-d'Oex (2396)

Failli: Flaction André, ancien tenancier du café-restaurant Le Petit Central, à Rougemont, actuellement Les Moulins r/Château-d'Oex.

Date du dépôt: 27 décembre 1967.

Délai pour intenter action: 6 janvier 1968; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse, art. 260 L.P., doit être demandée dans le même délai (art. 49, 63 et 80 OOF).

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1400 Yverdon (2397)

Faillite: Gianferrari frères, société en nom collectif, entreprise de construction, Chalamont 9, 1400 Yverdon.

L'état de collocation des créanciers de cette faillite est déposé et peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 6 janvier 1968. A ce défaut, il sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1400 Yverdon (2398)

Failli: Gianferrari Ettore, fils d'Ildebrando, 1904, entrepreneur, Chalamont 9, 1400 Yverdon.

L'état de collocation des créanciers de cette faillite est déposé et peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 6 janvier 1968. A ce défaut, il sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1400 Yverdon (2399)

Failli: Gianferrari Ottavio, fils d'Ildebrando, 1917, entrepreneur, Gasparin 5, 1400 Yverdon.

L'état de collocation des créanciers de cette faillite est déposé et peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 6 janvier 1968. A ce défaut, il sera considéré comme accepté.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich — Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich (2400)

Das Konkursverfahren über die Hess-Waagen A.-G., Genferstrasse 24, Zürich 2, Handel mit und Fabrikation von Waagen usw., ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Dezember 1967 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8193 Eglisau (2404)

Das Konkursverfahren über Angst Hugo Leo, geb. 1927, Architekt, von Wil bei Rafz (Zürich), wohnhaft gewesen Eichhölzlistrasse 1812, in Glattfelden (Zürich), nun Gontenschwil (Aargau), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach (Zürich) vom 21. Dezember 1967 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (2401)

Par décision du 20 décembre 1967 le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture de la faillite de la société

Baumgartner & Cie SA.,

commerce et manufacture de papiers et cartons, rue Neuve 3, à Lausanne.

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden. Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmfähig wären. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Thurgau - Konkurskreis Kreuzlingen (2402)

Schuldner: Würmli Karl, Handel mit Holz und Platten, Import und Export, Sonnenhof 9, Kreuzlingen, verbeiständet gemäss Art. 392, Ziff. 1, ZGB, durch Sprenger Otto, Bücherexperte, Nationalstrasse 37, Kreuzlingen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Kreuzlingen: 6. Dezember 1967.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate, d. h. bis 6. April 1968.

Sachwalter: Friedensrichter A. Locher, Löwenstrasse 2, 8280 Kreuzlingen.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 6. Dezember 1967, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung d. h. bis 16. Januar 1968 anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 6. Februar 1968, 14 Uhr, im Restaurant Rebstock, Hauptstrasse 61, Kreuzlingen, mit dem Bemerkten, dass an der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane zu bestimmen sind. Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

NB. Vorschlag des Schuldners: Der Schuldner schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich - Zurich - Zurigo

27. November 1967.

Truns-Herrenkleider A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 113 vom 18. Mai 1967, Seite 1683), Handel mit Herrenkonfektionsartikeln usw. Die Generalversammlung vom 10. November 1967 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 280 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 400 000 erhöht. Vom Erhöhungsbetrag sind 265 835 Franken durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist zerlegt in 400 vollliberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

18. Dezember 1967.

Aerzte-Funk Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 31. Oktober 1967 ein Verein. Er bezweckt den Betrieb einer Sprechfunkanlage, die es ermöglichen soll, im Dienste stehende Aerzte, die sich in ihren Fahrzeugen ausserhalb der Praxis oder der Klinik befinden, sowie Personen, die in öffentlicher Funktion für Kranke tätig sind oder Kranken- und Verwundetentransporte ausführen, mittels drahtloser Sprechverbindung in Notfällen anzurufen und Meldungen beruflicher Art zu vermitteln. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Eintrittsgelder und Beiträge der Mitglieder. Organe: Generalversammlung, der Vorstand von mindestens sechs Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Präsident, der Aktuar, der Quästor und der Betriebsleiter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der Verein wird vertreten durch die Vorstandsmitglieder Prof. Dr. Ernst Lüthi, von Solothurn, in Erlenbach (Zürich), Präsident, Dr. Bernhard Wegmann, von und in Zürich, Aktuar; Dr. Philipp Harbeck, von und in Fällanden, Quästor; und Dr. Heinz Peter Kaegi, von Bauma, in Zürich, Betriebsleiter. Die vier Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Limmatquai 30 in Zürich 1 (c/o Dr. Heinz Peter Kaegi).

18. Dezember 1967.

Bonneville Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft, bisher in Zürich 8 (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1967, Seite 3355). Die General-

versammlung vom 18. Oktober 1967 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zollikon. Geschäftsdomizil: Seestrasse 18.

18. Dezember 1967.

Perfondo Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft, bisher in Zürich 8 (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1967, Seite 3110). Die Generalversammlung vom 18. Oktober 1967 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zollikon. Geschäftsdomizil: Seestrasse 18.

18. Dezember 1967.

Photo-Atelier René M. Wyser, in Zürich. Inhaber: René M. Wyser, von Zürich und Niedergösgen, in Zürich 4. Photographisches Atelier. Hardstrasse 63.

18. Dezember 1967. Antiquitäten.

Walter Germann, in Zürich (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1964, Seite 2945), Handel mit Antiquitäten. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

18. Dezember 1967.

Galerie am Neumarkt, W. Germann & P. A. Ineichen, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Walter Germann, von Zürich und Engwang, in Zürich 3, und Peter A. Ineichen, von Zürich, in Zürich 10, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1967 ihren Anfang nahm. Handel mit Antiquitäten. Neumarkt 13.

18. Dezember 1967. Schuhanstreichbürsten.

Wekas AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1966, Seite 4109), Herstellung und Vertrieb der patentierten Zello-Automatic Schuhanstreichbürste usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Dezember 1967 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

18. Dezember 1967.

Ascot-Finanz AG, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1966, Seite 1113), Durchführung von Kreditgeschäften jeder Art usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsterverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

18. Dezember 1967. Versicherungen.

Schaeppli & Kohler, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1959, Seite 3633), Vertretung der «Zürich» Versicherungsgesellschaft und der «Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft. Zum Geschäftsbereich gehört nun auch die Vermittlung artverwandter Geschäfte. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Walter Stierli; seine Prokura ist erloschen.

18. Dezember 1967. Automobilreparaturen.

Jul. Leemann's Erben, in Uster, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 184 vom 11. August 1931, Seite 1749), Automobilreparaturwerkstätte. Die Gesellschaftsleiterin Wwe. Rosa Leemann, geb. Fanti, ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Da nun ein jeder der verbleibenden Gesellschafter, Julius Leemann und Richard Leemann, Einzelunterschrift führt, hat das Handelsregister gemäss Art. 555 OR über die Vertretung der Gesellschaft durch die Gesellschafter nichts mehr anzugeben. Die bisher eingetragene Angabe, dass die Gesellschaft einzig durch die verstorbene Gesellschaftsleiterin Rosa Leemann vertreten wurde, wird gelöscht. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Helen Leemann, geb. Eicher, und an Irma Leemann, geb. Naef, beide von und in Uster.

18. Dezember 1967. Automobile.

Isar A.G., in Urdorf (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1967, Seite 942), Handel mit Automobilen usw. Albert Greutmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. Dezember 1967.

H. Koch AG, Kohlen und Heizöl, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 148 vom 29. Juni 1965, Seite 2033). Die Prokura von Theophil Schmid ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Adolf Stadler, von Birrwil und Zürich, in Zürich.

18. Dezember 1967.

Dr. Robert H. Ernst, in Zürich (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1961, Seite 2278). Die Firma lautet nun Dr. Robert H. Ernst, Pharmaceuticals. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Herstellung und Import von sowie Handel mit pharmazeutischen Spezialitäten und Laborgeräten.

### Bern - Berne - Berna

#### Bureau Aarberg

18. Dezember 1967. Maschinen, Apparate usw.

MAVEG AG (MAVEG SA) (MAVEG Ltd.), bisher in Biel (SHAB. Nr. 173 vom 29. Juli 1964, Seite 2333). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Dezember 1967 wurde der Sitz nach Lys verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Vertrieb von technischen Erzeugnissen, vor allem von Maschinen, Apparaten, Werkzeugen und Rohmaterialien sowie die Entwicklung und Verwertung neuer Konstruktionen und Patente. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 6. März 1948; sie wurden am 8. Juli 1950, 17. Juni 1955 und 16. Juli 1964 revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, gegenwärtig aus Emil Eduard Benkert, von Aarberg, in Bellmund. Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien führen: Rudolf Stöckli, von Aristau (Aargau), in Biel, mit erweiterter Befugnis gemäss Art. 459 Abs. 2 OR; ferner Alfred Weidkuhn, von Schaffhausen, in Biel, und neu Roland Benoit, von Romont (Bern), in Biel. Die Prokura des Friedrich Imobersteg ist erloschen. Domizil: Industriering 11.

#### Bureau Bern

15. Dezember 1967.

Finanz- & Immobilien-Gesellschaft FINAC A.G. (Société Financière et Immobilière FINAC S.A.), in Bern (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1966, Seite 3221). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. Dezember 1967 wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 700 voll liberierten Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Der Verwaltungsrat besteht nun aus Luigi Züllig, Präsident (bisher einziges Mitglied); Dr. Giovanni Graziani, italienischer Staatsangehöriger, in Bern, und Otto Rüttimann, von Neuenburg, in Binningen (beide neu). Sie führen alle Einzelunterschrift.

*Bureau Biel*

18. Dezember 1967.

A. Heer, dipl. Ing. E.T.H., in Biel, Ingenieurbüro, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1965, Seite 1526). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chur (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1967, Seite 4109) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

18 décembre 1967. Installations électriques, etc.

Grichting & Valterio S.A., succursale de Bienne, tous travaux d'installations électriques, etc. (FOSC. du 14 août 1963, N° 188, page 2363), avec siège principal à Sion. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

18. Dezember 1967. Café Tea-room.

Rud. Aebersold, in Biel. Betrieb des Café Tea-room «Savoy» (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1961, Seite 518). Jetztige Geschäftsnatur: Betrieb des Café Tea-room «Urania». Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 1.

18. Dezember 1967.

Molkerei Hauri, Nachfolger H. Zaugg, in Biel (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1954, Seite 594). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

18. Dezember 1967.

«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1965, Seite 3799), mit Hauptsitz in Lausanne. Ernst Feldmann, nun wohnhaft in Conversion, Gemeinde Lutry, und Willy Furrer (bisher Vizedirektoren), sind zu Direktoren ernannt worden; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zum Vizedirektor wurde ernannt Urs Mettler, von Hemberg (St. Gallen), in Conversion, Gemeinde Lutry, und zum Prokuristen Martin Schreck, von Zürich, in Lausanne; sie zeichnen kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen.

*Bureau Burgdorf*

14. Dezember 1967. Kolonialwaren usw.

F. Widmer-Gerber, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Franz Widmer, von Sumiswald, in Burgdorf. Kolonialwarenhandel, Verkauf von Wein und Bier. Eystrasse 20.

15. Dezember 1967. Gasthof.

Fritz Tanner-Haari, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Fritz Tanner, von Langnau i.E., in Burgdorf. Betrieb des Gasthofs Volkshaus. Metzgergasse 12.

18. Dezember 1967.

Texsana Reinigung Burgdorf AG, in Burgdorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. Dezember 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Einrichtung und den Betrieb von chemischen Kleiderreinigungsanstalten. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Friedrich Johann Scherfenleib, von Heimiswil, in Bülach; Präsident; und Otto Läufer, von Fraubrunnen, in Heimiswil. Sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftskolokal: Heimiswilstr. 1.

*Bureau Erlach*

15. Dezember 1967. Bauten.

Hans Mühlhauser, in Tschugg. Inhaber: Johann (genannt Hans) Mühlhauser, von Rechthalten, in Tschugg. Bauunternehmung.

*Bureau Fraubrunnen*

18. Dezember 1967. Margarine, Käse.

Ernst Bürki, in Utzenstorf, Fabrikation von Margarine (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1957, Seite 2702). Der Zweck wird wie folgt ergänzt: Handel mit Käse. Neues Domizil: Koppigenstr. 17 und 17a.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

14. Dezember 1967.

Käsereigenossenschaft Häleschwand, in Signau (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1965, Seite 375). Aus der Verwaltung ist der Präsident Fritz Gerber ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt Ulrich Hofstetter, des Ulrich, von Langnau im Emmental, Rindisbachboden, Häleschwand, Gemeinde Signau. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

14. Dezember 1967.

Saatzuchtgenossenschaft Oberemmental, in Emmenmatt, Gemeinde Lauperswil (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1966, Seite 2307). Hans Reusser ist als Vizepräsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde gewählt der Beisitzer Hans Fankhauser, des Friedrich, von Trub, Ried, Ranflüh, Gemeinde Rüderswil. Präsident, Vizepräsident, Protokollführer und Geschäftsführer zeichnen zu zweien.

14. Dezember 1967. Advokatur usw.

Dr. Otto Kipfer, in Langnau im Emmental, Advokatur und Notariat (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1963, Seite 1872). Die Firma wird infolge Aufgabe der Praxis gelöscht.

14. Dezember 1967.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Röthenbach i.E., in Röthenbach im Emmental (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1965, Seite 3150). Aus der Verwaltung ist der Vizepräsident Samuel Aeschlimann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde gewählt der Beisitzer Ernst Salzmann, von Eggwil, in Röthenbach im Emmental. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

*Bureau de Porrentruy*

15 décembre 1967.

Garages Réunis S.A., à Courgenay, exploitation de garages, ainsi que la vente de voitures et accessoires et la réparation (FOSC. du 10 août 1967, page 2696). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 novembre 1967, la société a modifié ses statuts. Les 150 actions nominatives formant le capital actions ont été transformées en actions au porteur. La société a pour but: l'achat, la vente de tous châssis, voitures et camions automobiles, canots automobiles et canots

avions; leur location à court terme (rent); leur location à long terme (leasing); la représentation de constructeurs; l'achat et la vente de pièces de rechange et accessoires se rapportant à cette activité, et l'exploitation de tout garage, atelier de réparations mécaniques, carrosserie et station-service. Elle peut faire toutes opérations financières, commerciales, industrielles, mobilières et immobilières se rapportant à son but et s'intéresser à toute entreprise similaire. En outre, la société a décidé de porter son capital-actions de fr. 150 000 à fr. 200 000 par l'émission de 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce. Elle est administrée par un conseil d'administration de 1 ou plusieurs membres.

*Bureau Schwarzenburg*

13. Dezember 1967. Gasthof.

Willy Heiniger, in Riffenmatt, Gemeinde Guggisberg. Inhaber der Firma ist Otto Willy Heiniger, von Eriswil, in Riffenmatt, Gemeinde Guggisberg. Betrieb des Gasthofes zum Hirschen.

*Bureau Thun*

15. Dezember 1967. Sohlerlei, Autzubehörteile.

Heinz Arn, in Thun. Inhaber: Heinz Arn, von Studen bei Brügg (Bern), in Thun. Express-Sohlerlei, Vertrieb von Autzubehörtartikeln, Bälliz 55.

*Bureau Wangen a. d. A.*

18. Dezember 1967.

Bator-Lift A.G., in Herzogenbuchsee. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Dezember 1967 mit Anordnung vom 15. Dezember 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Aufzügen und Toren, sowie die Fabrikation von hydraulischen Aufzügen. Sie kann sich mit der Herstellung und dem Vertrieb von Maschinen aller Art befassen. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Wenn der Gesellschaft die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Willi Baumann, von Kirchleerau, in Herzogenbuchsee, als Präsident und Carl Dudler, von Thal, (St. Gallen), in Meggen. Prokuristen sind: Eugen Engeler, von Aadorf, und Isidor Suter, von Seon, beide in Herzogenbuchsee. Alle zeichnen zu zweien.

18. Dezember 1967. Käserei.

Hans Walther, in Ochlenberg, Käserei (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1961, Seite 2850). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers gelöscht.

18. Dezember 1967.

Holu Präzisions-Mechanik Howald & Luterbacher, in Herzogenbuchsee. Hans Rudolf Howald, von und in Thörigen, und Hans Luterbacher, von und in Burgäschli (Solothurn), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1968 ihren Anfang nimmt. Präzisions-Mechanik. Wangenstrasse 70.

*Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)*

18. Dezember 1967.

Autoverkehr Wimmis-Stockental, in Wimmis, Genossenschaft (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1962, Seite 146). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Wilhelm Theilkäs ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Rudolf Fuhrer, von Seedorf, in Reutigen, ist zum Vizepräsidenten gewählt worden. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

18. Dezember 1967. Kolonialwaren, Getränke usw.

Rosa Widmer, in Spiezwil, Gemeinde Spiez. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes, Rosa Widmer geb. Lobsiger, von Heimiswil, in Spiez. Handel mit Kolonialwaren, Getränken, Früchten und Gemüse. Simmentalstrasse 1325.

18. Dezember 1967.

Elektrizitätsgenossenschaft Stockenseen-Simme, in Erlenbach i.S. (SHAB. Nr. 13 vom 18. Januar 1965, Seite 187). Gottlieb Rieder und Bernhard Treuthardt sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Arnold Wiedmer, von Dientigen, in Oey-Dientigen, ist nun Präsident (bisher Vize-Präsident); und Ernst Kammacher, von und in Lenk, Vizepräsident (bisher Beisitzer). Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Werner Treuthardt, von Zweisimmen, in Weissenburg, Gemeinde Därstetten als Kassier sowie Fritz Kummer, von und in St. Stephan als Beisitzer. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

18. Dezember 1967.

Viehzuchtgenossenschaft Dientigen IV, in Dientigen (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1954, Seite 1839). Aus dem Vorstand sind Karl Werren und Hans Mani ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Hans Gerber, von Röthenbach i.E., in Dientigen, ist nun Präsident. Neu ist in den Vorstand gewählt worden: Manfred Wiedmer, von und in Dientigen, als Sekretär/Kassier. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

*Luzern - Lucerne - Lucerna*

15. Dezember 1967.

Bau für Eigenheime (BfE), in Kriens. Unter dieser Firma besteht laut Statuten vom 28. November 1967 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Erstellung von Einfamilienhäusern sowie die Ermöglichung zum Erwerb eines Eigenheims für die Genossenschafter. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Max Steiner, von Wettingen, in Horw; Vizepräsident: Martin Schutz, von Zurzach, in Kriens; Kassier: Heinrich Ehrenberg, von Zürich, in Luzern; Aktuar: Ernst Baltis, von Aadorf, in Luzern. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien unter sich oder mit Aktuar oder Kassier. Adresse der Genossenschaft: Gärtnerstrasse 16 (bei Martin Schutz, Vizepräsident).

## Uri - Uri - Uri

18. Dezember 1967. Wand- und Bodenplatten.  
**AMBE AG**, in **Andermatt**, Fabrikation von Wand- und Bodenplatten usw. (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1967, Seite 1243). Durch Urteil vom 11. Oktober 1967 hat das Obergericht Uri als zuständige Nachlassbehörde den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt, welchen die Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Zum Liquidator wurde Oswald Ziegler, von und in Bauen, ernannt, der einzeln zeichnet. Infolgedessen ist die Unterschrift des einzigen Verwaltungsratsmitgliedes **Armin Murer** erloschen. Die Firma lautet jetzt **AMBE AG**, in Nachlassliquidation. Domizil: Bahnhofstrasse 55, Altdorf (bei Fürsprech Oswald Ziegler).

18. Dezember 1967. Lebensmittel, Drogen usw.  
**Alois Zwyssig-Zähler**, in **Seelisberg**, Handel mit Lebensmitteln, Drogenartikeln und Souvenirs (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1964, Seite 1159). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

18. Dezember 1967. Bauten usw.  
**Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung Altdorf**, in **Altdorf**. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft **Conrad Zschokke** in **Genf**, welche die Planung, Leitung und Ausführung von Bauten aller Art, hauptsächlich von hydraulischen Arbeiten bezweckt und am 17. Januar 1964 im Handelsregister des Kantons **Genf** eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1967, Seite 3194), gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 21. November 1967 in **Altdorf** eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten: mit Einzelunterschrift durch **Alexandre Berthout** von **Berchem**, von und in **Genf**, Verwaltungsratspräsident; **Prof. Gérold Schmitter**, von **Zürich**, in **Küssnacht (Zürich)**, Vizepräsident des Verwaltungsrates und **Raymond Koehlin**, von **Zürich**, in **Genf**, Delegierter des Verwaltungsrates; mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem übrigen Berechtigten durch **Direktor Raul Scheurer**, von **Aarberg (Bern)**, in **Zürich**; mit Kollektivprokura zu zweien mit einem übrigen Berechtigten durch **Hans Daniöth**, von **Andermatt**, in **Altdorf**; **Felix Ruh**, von **Ramsen (Schaffhausen)**, in **Bonstetten**; und **Peter Gerber**, von **Langnau (Bern)**, in **Thalwil**. Domizil: Bahnhofstrasse 37 (bei Fürsprech **Hans Daniöth**).

18. Dezember 1967.  
**Baugesellschaft Wilerstrasse AG**, in **Erstfeld** (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1965, Seite 2462). **Ronald Schmid** und **Herbert Fuchslin** sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: **Albert Heer**, von **Trimbach (Solothurn)**, in **Olten**, als Präsident; **Dr. Rolf Portmann**, von und in **Olten**, als Vizepräsident, und **Dr. Hans Bracher**, von **Rüegsau (Bern)**, in **Biberist**, als Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

18. Dezember 1967. Lederwaren.  
**Alfred Wechner & Co.**, in **Arth**, Fabrikation von Lederwaren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1963, Seite 3462). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Oktober 1967 sind an die nachstehend eingetragene Aktiengesellschaft «**Wechner AG**», in **Arth**, übergegangen.

18. Dezember 1967. Artikel aus Leder usw.  
**Wechner AG**, in **Arth**. Unter dieser Firma besteht gemäss Errichtungsakt und Statuten vom 12. Dezember 1967 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Artikeln aus Leder und Kunststoffen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt **Fr. 100 000**, eingeteilt in 100 Namenaktien zu **Fr. 1000**. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Dezember 1967 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kommanditgesellschaft «**Alfred Wechner & Co.**», in **Arth**, gemäss Bilanz per 31. Oktober 1967, wonach die Aktiven **Fr. 173 309.41** und die Passiven **Franken 20 633.50** betragen. Für den Uebernahmepreis von **Fr. 152 675.91** erhalten die Sacheinleger 99 voll liberierte Aktien zu **Fr. 1000** und eine Gutschrift von **Fr. 53 675.91**. **Fr. 1000** sind bar liberiert worden. Die Gesellschaft erwirbt ferner von **Alfred Wechner, Goldau**, seine an der Zugerstrasse 20 in **Arth** gelegene Fabrikliedergesellschaft, **Kat. Nr. 208/209**, **Plan 9** des Grundbuchamtes **Arth**, zum Preise von **Fr. 221 800**. Die Einberufung zur Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder durch schriftliche Mitteilung gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist **Alfred Wechner**, von **Arth**, in **Goldau**, **Gemeinde Arth**. Domizil: Zugerstrasse 20.

18. Dezember 1967.  
**Martin Bolting AG, Bauunternehmung, Schwyz**, in **Schwyz** (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1967, Seite 1764). Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates ist erteilt an **Josef Gehrig**, von **Kirchberg (St. Gallen)**, in **Steinen**, und **Georg Steiner**, von und in **Ingenbohl**.

18. Dezember 1967. Immobilien.  
**Tanti A.G.**, in **Freienbach**, An- und Verkauf von Liegenschaften, usw. (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1962, Seite 3035). Der Gerichtspräsident des Bezirkes **Höfe** hat am 30. November 1967 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist daher aufgelöst.

18. Dezember 1967. Textilapparate usw.  
**Zipfel u. Co., Aktiengesellschaft**, in **Lachen**, Fabrikation von und Handel mit Apparaten und Zubehör für die Textilindustrie, usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 111 vom 16. Mai 1967, Seite 1651). **Hanna Ryf-Grob** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

18. Dezember 1967.  
**Druckerei Siebner AG**, in **Siebner**, **Gemeinde Wangen** (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1966, Seite 3881). Präsident **Dr. Raimund Callezi** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist nun **Robert Nüesch**, bisher Delegierter des Verwaltungsrates; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Als neues Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt **Eugen Marti**, von **Lyss**, in **Wallisellen**.

18. Dezember 1967.

**Verein des Missionshauses Bethlehem**, in **Immensee**, in **Immensee**, **Gemeinde Küssnacht am Rigi**, Heranbildung und Schulung junger Leute für spätere Lebenstätigkeit im Dienste der katholischen auswärtigen Mission, usw. (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1962, Seite 723). Der bisherige Generaloberer **Max Blöchliger** ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenigen von **Eduard Blatter** und **Friedrich Gloggner** sind erloschen. Neu in den Vorstand wurde als Beisitzer mit Einzelunterschrift der neue Generaloberer **Josef Amstutz**, von **Ennetmoos (Nidwalden)**, in **Immensee**, **Gemeinde Küssnacht am Rigi**, gewählt. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an **Jakob Crottogini**, von **Churwalden (Graubünden)**, und **Ernst Uebelmann**, von **Basel**, beide in **Immensee**, **Gemeinde Küssnacht am Rigi**.

## Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

1. Dezember 1967. Strassen-, Hoch- und Tiefbau.  
**Schnyder, Plüss u. Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Alpnach**, Uebernahme und Ausführung von Strassenbau, Hoch- und Tiefbauarbeiten aller Art usw. (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1966, Seite 214), mit Hauptsitz in **Rozloch**, **Gemeinde Ennetmoos**. Gemäss öffentlicher Urkunde über den Beschluss der Generalversammlung vom 16. November 1967 wurde die Firma geändert in: **SPAG Schnyder, Plüss AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

13. Dezember 1967. Lebensmittel usw.  
**Nahrin AG**, in **Sarnen**, Fabrikation, Import und Export von und Handel mit Lebensmitteln und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 141 vom 21. Juni 1965, Seite 1943). **Arnold Ming** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

13. Dezember 1967. Metzgerei.  
**Ernst Eppenberger**, in **Kerns**, Metzgerei (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1963, Seite 279). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

13. Dezember 1967. Metzgerei.  
**Werner Risi**, in **Kerns**. Inhaber der Firma ist **Werner Risi**, von **Buochs (Nidwalden)**, in **Kerns**. Metzgerei. Dorf.

## Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

12. Dezember 1967. Gasthof usw.  
**Otto Gander**, in **Beckenried**, Handel mit gebrannten Wassern (SHAB. Nr. 85 vom 14. April 1958, Seite 1023). Natur des Geschäftes: Betrieb des Gasthofes zum «**Sternen**» und Handel mit gebrannten Wassern.

13. Dezember 1967. Markenartikel aus Metall und Kunststoff usw.  
**Imava A.-G.**, bisher in **Luzern**, Verkauf von Markenartikeln im In- und Ausland, insbesondere von Marktneuheiten in Metall und Kunststoff usw. (SHAB. Nr. 138 vom 18. Juni 1964, Seite 1886). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der Generalversammlung vom 13. Dezember 1967 wurde der Sitz nach **Hergiswil** verlegt. Zweck: Verkauf von Markenartikeln im In- und Ausland, insbesondere von Marktneuheiten in Metall und Kunststoff; Erwerb, Kauf, Verwertung und Verwaltung von Patenten, Lizenzen, Konzessionen, Handels- und Fabrikationsmarken und ähnlichen Rechten, sowie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. Juni 1964 und wurden am 13. Dezember 1967 geändert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt **Fr. 60 000**, eingeteilt in 60 Namenaktien zu **Fr. 1000**. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist **Guido Müller**, von und in **Luzern** (bisher). **Dr. Hans Schriber** und **Anton Müller** sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Geschäftslokal: Seestrasse 77.

14. Dezember 1967.  
**Gewebe A.-G., Leinen- und Baumwollweberei, Hergiswil**, in **Hergiswil**, Import, Export und Vertrieb von Leinen-, Woll- und Baumwollwaren (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1966, Seite 1366). Der Verwaltungsrat setzt sich neu wie folgt zusammen: **Manfred Steinemann**, Präsident und Delegierter (bisher Mitglied und Geschäftsführer); **Tista Conrad**, von **Müstair (Graubünden)**, in **Luzern**, Mitglied und Geschäftsführer (neu); und **Emil Wiggli**, Mitglied (bisher Präsident). **Manfred Steinemann** und **Tista Conrad** zeichnen einzeln und **Emil Wiggli** führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Dezember 1967. Bauten usw.  
**Gebag A.-G. Hergiswil**, in **Hergiswil**. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. Dezember 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Uebernahme von Bauten als Generalunternehmerin und von Architekturaufträgen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt **Fr. 50 000**, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu **Fr. 500**. Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist **Alex Föllmi-Suter**, von **Wollerau**, in **Hergiswil (Nidwalden)**; er zeichnet einzeln. Domizil: **Sonnhaldenstrasse**.

15. Dezember 1967. Hotel.  
**A. Kesselring**, in **Hergiswil**, Betrieb des Hotels **Friedheim** (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1962, Seite 2592). Die Einzelfirma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Wikon** (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1967, Seite 4064) im Handelsregister von **Nidwalden** von **Amtes** wegen gelöscht.

## Glarus - Glaris - Glarona

14. Dezember 1967. Garne, Seilerwaren usw.  
**Fritz Landolt Aktiengesellschaft**, in **Näfels**, Fabrikation und Verkauf aller Arten von Garnen, Zwirnen, Seilerwaren usw. (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1962, Seite 2326). **Fritz Landolt-Hauser**, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident mit Einzelunterschrift wurde gewählt: **Dr. Fritz Landolt-Müller**, bisher Mitglied des Verwaltungsrates; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: **Eugen Schwitler-Landolt**, von und in **Näfels**, der nun einzeln zeichnet, und **Alfons Hopfan-Landolt**, von und in **Näfels**. Letzterer sowie **Fritz Landolt**, bisher nicht zeichnungsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnen zu zweien. Zum Vizedirektor wurde ernannt **Ernst Fischli**, dessen Prokura erloschen ist, und zum Prokuristen **Albin Fischli-Jäger**, von und in **Näfels**. Beide zeichnen zu zweien.

15. Dezember 1967. Marktforschung usw.  
Standart Commercial Ltd., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 13. Dezember 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Marktforschung und Untersuchungen über die Handelswirtschaft und Beteiligungen aller Art auf internationalem Gebiet. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Waldemar Kubli, von Netstal, in Glarus, Präsident; Dr. Vittorio Chiaudano, italienischer Staatsangehöriger, in Turin (Italien), Vizepräsident, und Greth Kubli-Beglinger, von Netstal, in Glarus, Sekretärin. Sie führen Einzelunterschrift. Rechtsdomizil: bei Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

15. Dezember 1967. Synthetische Verfahren usw.  
Technibrain AG (Technibrain SA) (Technibrain Ltd), in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Dezember 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Verfahren für die Herstellung synthetischer Materialien aller Art, sowie auch für die Veredlung von Rohmaterialien aller Art. Die Gesellschaft kann auch den Handel mit Waren aller Art betreiben, insbesondere den Handel mit Waren, die durch die obgenannten Verfahren hergestellt oder veredelt worden sind, sowie Finanz- und Handelsgeschäfte jeder Art tätigen. Das Tätigkeitsgebiet der Gesellschaft erstreckt sich auf alle hierzu geeigneten Länder mit Ausnahme der Schweiz. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Jakob Jenny, von Zürich, in Thalwil, Präsident, und Bruno Uebelhart, von Solothurn, in Erlenbach, als Mitglied. Sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: bei Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

18. Dezember 1967. Kapitalanlagen usw.  
Herald AG, in Näfels. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. November 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Anlage und Verwaltung von Kapitalien. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. November 1967 übernimmt die Gesellschaft einen deutschen Grundschuldbrief im Betrage von DM 50 000, lastend auf einem Grundstück in Köln-Mülheim, eingetragen im Grundbuch von Mülheim (Deutschland), Band 87, Blatt 3720, in Abteilung III No. 6, zum Preise von Fr. 50 000, wofür den Sacheinlegern 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Sebastian Jenny-Schweizer, von und in Emmenda. Rechtsdomizil: bei Friedrich Baumgartner, Rechtsanwalt, Glarnischstrasse 2.

18. Dezember 1967. Wertschriften usw.  
Tordalk A.G., in Glarus, Kauf, den Verkauf und die Verwaltung von schweizerischen und ausländischen Wertschriften usw. (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1967, Seite 3770). Als neues Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Bruno Censi, von Lamone (Tessin), in Lugano. Dr. Severo Antonini, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor einzeln.

18. Dezember 1967. Baumwollspinnerei usw.  
Daniel Jenny & Co., in Emmenda, Kommanditgesellschaft, Baumwollspinnerei- und Weberei (SHAB. Nr. 9 vom 15. Januar 1964, Seite 113). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heinz Peter Floss, deutscher Staatsangehöriger, in Haslen (Glarus), und Otto Peter Luchsinger, von und in Schwanden (Glarus).

18. Dezember 1967. Baumwollspinnerei usw.  
Schuler & Cie. Inhaber W. Schuler-Kofel, in Rütli, Baumwollspinnerei- und Weberei (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1967, Seite 1764). Die Prokura von Günther Schaper ist erloschen.

18. Dezember 1967. Wertschriften usw.  
Inledag, in Glarus, Aktiengesellschaft. Verwaltung von Wertschriften und Vermögen usw. (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1961, Seite 3611). Das Rechtsdomizil befindet sich jetzt bei Dr. jur. Werner Stauffacher, Rechtsanwalt, Spielhof 16.

18. Dezember 1967. Lizenzen usw.  
Alttag, in Glarus, Aktiengesellschaft. Verwaltung von Lizenzen, Wertschriften und Vermögen usw. (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1965, Seite 2227). Das Rechtsdomizil befindet sich jetzt bei Dr. jur. Werner Stauffacher, Rechtsanwalt, Spielhof 16.

18. Dezember 1967.  
«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Glarus (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1965, Seite 2719), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Ernst Feldmann und Willy Furrer, bisher Vizedirektoren, sind zu Direktoren ernannt worden, sie zeichnen nach wie vor kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde ernannt: Urs Mettler, von Hemberg (St. Gallen), in Lausanne. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: Martin Schreck, von Liebefeld, Gemeinde Kőniz, in Lausanne.

18. Dezember 1967. Betriebsorganisation usw.  
Limesorganisation SA, in Glarus, Organisation und Reorganisation von Betrieben aller Art usw. (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1966, Seite 873). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. November 1967 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Roland Sevoni, schwedischer Staatsangehöriger, in Stäfa,

bisher Direktor, als Delegierter, und Kurt E. Brunschweiler, von Sirmach, in Zürich. Beide führen Einzelunterschrift. Dr. Jacques Glarner, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor einzeln.

#### Zug - Zoug - Zugo

13. Dezember 1967.  
GYP Gesellschaft für Verkehrsplanung m.b.H., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Dezember 1967 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Planung verkehrstechnischer Einrichtungen und die Durchführung von Beratungen auf diesem Gebiet. Sie kann sich ausserdem an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 500 000. Gesellschafter sind: «Relais- und Kontaktgebäude Gesellschaft mit beschränkter Haftung», in Berlin, mit einer Stammeinlage von Fr. 490 000, und Rudolf Beier, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Dr. Gregor Schech, von Egnach, in Zug, und Ernst Ludwig genannt Alfred Zierold, deutscher Staatsangehöriger, in Köln. Domizil: Baarerstrasse 71 (bei Dr. Gregor Schech).

14. Dezember 1967.  
Electrofinna AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. Dezember 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Forschung und Entwicklungen auf dem Gebiete der Elektrotechnik und Elektronik; Erwerb und Verwertung von Erfindungen, Patenten, Lizenzen und Verfahren auf dem gleichnamigen Gebiet; Kauf und Verkauf von elektrotechnischen und elektronischen Maschinen, Geräten und Bestandteilen; Beteiligung an und Finanzierung von gleichartigen oder verwandten Unternehmungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alphons Iten, von Zug und Unterägeri, in Zug. Domizil: Neugasse 23 (bei Dr. Alphons Iten).

14. Dezember 1967. Kapitalanlagen usw.  
Valuta AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Kapitalanlagen jeder Art usw. (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1966, Seite 2308). Dr. Kurt H. Biedenkopf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Dr. Herbert Jovy ist nicht mehr Geschäftsführer. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Dr. Hans Steinemann, von Zürich und Hagenbuch, in Zürich, als Präsident, und Jakob Wintsch, von Illnau (Zürich), in Zürich, als Sekretär.

14. Dezember 1967.  
Polyvalor Holding-GmbH, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1963, Seite 799). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 13. Dezember 1967 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Stammkapital von Fr. 100 000 wurde auf Fr. 250 000 erhöht durch Heraussetzung der einzigen Stammeinlage des Gesellschafters Dr. Bernd Mossner. Die weiteren Aenderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

14. Dezember 1967. Technische Beratung usw.  
Hoover Services AG, in Baar, Leistung von Diensten auf dem Gebiet der technischen Beratung usw. (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1967, Seite 2211). Diese Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Hoover AG», Baar, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind, gelöst.

14. Dezember 1967. Beteiligungen usw.  
Alframo A.G., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1966, Seite 2639). Arturo Lang, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Amilcare Berra, von und in Montagnola.

14. Dezember 1967. Oberflächenbearbeitung usw.  
Poligrat Corporation Ltd., in Zug, Erwerb und Verwertung von Patenten, Lizenzen, Verfahrensrechten und Marken aller Art usw. (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1967, Seite 3388). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Dezember 1967 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck: Erwerb und Verwertung von Patenten, Lizenzen, Verfahrensrechten und Marken aller Art sowie die Zurverfügungstellung von «know-how» und technischer Beratung auf dem Gebiet der chemischen und elektrochemischen Oberflächenbearbeitung von Metallen, Kunststoffen und weiteren Materialien. Sie kann Grundstücke erwerben und veräussern. Das Aktienkapital wurde von Fr. 1 100 000 auf Franken 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 900 Inhaberaktien der Serie B zu Franken 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 1050 Namenaktien der Serie A zu Fr. 1000 und in 950 Inhaberaktien der Serie B zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 1 160 000 einbezahlt.

15. Dezember 1967. Waren aller Art.  
Import Trading Ltd., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. Dezember 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Transit-Handelsgeschäften aller Art und deren Finanzierung sowie die Verwaltung von Vermögenswerten, insbesondere Durchführung von Handelsgeschäften mit Ueberseeländern. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Walter Heusser, von Winterthur, in Zürich, Präsident, und Kurt Gnehm, von und in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 57 (bei Treuhänder- und Revisionsgesellschaft Zug).

15. Dezember 1967. Beteiligungen usw. Nestlé Alimentana A.G., in Cham und Vevey, Beteiligung an Industrie-, Handels- und Finanzunternehmen in der Schweiz und im Ausland, insbesondere auf dem Gebiete der Nahrungsmittelindustrie usw. (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1967, Seite 3357). Dr. Carl L. Angst, André Muller und Joseph Rivollet, bisher Direktoren, wurden zu Generaldirektoren ernannt. Sie führen weiterhin Einzelunterschrift.

15. Dezember 1967. Treuhandgeschäfte usw. Peat Marwick Mitchell AG, in Zug, Treuhand- und Revisionsgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1966, Seite 1137). Charles William Lamden ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: William Lee Schilling, amerikanischer Staatsangehöriger, in Neuilly-sur-Seine (Frankreich).

15. Dezember 1967. Handelsgeschäft, Beteiligungen usw. Teku AG, in Zug, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1966, Seite 4113). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Dezember 1967 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck der Gesellschaft wurde wie folgt geändert: Führung von Handelsgeschäften und Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen aller Art. Sie kann Detailgeschäfte aller Branchen führen, alle Transaktionen des Mobiliens- und Immobilienverkehrs vornehmen, sowie alle kaufmännischen oder finanziellen Geschäfte tätigen, die damit zusammenhängen.

15. Dezember 1967. Industrieerzeugnisse usw. Ingenta AG, in Zug, Import und Export von Industrieerzeugnissen aller Art usw. (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1966, Seite 470). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1967, Seite 3958) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

15. Dezember 1967. Möbel, Parfumeriewaren, Wirkwaren usw. EIT S.A., in Zug, Handel mit Möbeln; Innenausstattungen und Vertretungen von und Beteiligung an solchen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1965, Seite 3306);

Cidipa S.A., in Zug, Handel mit und Vertretung von Parfümerie- und kosmetischen Produkten sowie von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 235 vom 2. April 1965, Seite 3151);

Knit-all-research A.G., in Zug, Erwerb von Erfindungen und Patenten auf dem Gebiete der Wirkerei usw. (SHAB. Nr. 226 vom 28. September 1965, Seite 3018);

Internova A.G., in Zug, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1965, Seite 3398);

Safindus A.G., in Zug, Finanzierung von Industrie-Unternehmungen sowie deren Ausstattung und Belieferung mit Maschinen im In- und Ausland usw. (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1965, Seite 3047);

Neues Domizil: Zeughausgasse 7a (bei Experta Treuhand AG).

15. Dezember 1967. Emil Gafner, Dachdeckermeister, in Zug, Dachdeckergeschäft. (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1966, Seite 1512). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

15. Dezember 1967. Beteiligungen usw. Sculptolith Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1967, Seite 241). Gerardus Johannes Beisterveld tritt von seiner Stammeinlage von Fr. 20 000, Fr. 10 000 an den neuen Gesellschafter Dr. Eugen Bircher, von Küttigen (Aargau), in Zürich, ab. Das Gesellschaftskapital von Fr. 20 000 ist nun eingeteilt in zwei Stammeinlagen: Gerardus Johannes Beisterveld, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000 (bisher Fr. 20 000), und Dr. Eugen Bircher, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000 (neu). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 22. November 1967 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

15. Dezember 1967. Commercial Metals Company AG, in Zug, Handel mit Roh- und Fertigprodukten, insbesondere mit Eisen, Stahl, Edel- und andern Metallen usw. Einzelprokura ist erteilt worden an Josef Hamburger, von und in Lugano. Neues Domizil: Gubelstrasse 17 (eigene Büros).

15. Dezember 1967. Strassen-, Hoch- und Tiefbau. Schnyder-Plüss & Co., Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zug, Uebernahme und Ausführung von Strassenbau-, Hoch- und Tiefbauarbeiten aller Art usw. (SHAB. Nr. 130 vom 8. Juni 1965, Seite 1791). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Rozloch, Gemeinde Ennetmoos. In der Generalversammlung vom 16. November 1967 hat die Gesellschaft die Firma geändert in: SPAG Schnyder, Plüss A.-G. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

15. Dezember 1967. Industrial Packing Company Ltd., in Zug, Handel mit Produkten der Verpackungsindustrie und andern Industrieerzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1966, Seite 3936). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Dezember 1967 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

18. Dezember 1967. B. C. Verwaltungs- und Investment A.G., in Zug, Gemäss öffentlichem Erklärungsakt und Statuten vom 5. Dezember 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Vermögen für eigene und fremde Rechnung sowie die Durchführung von Finanzierungen und Treuhandgeschäften aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern ihre Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Max Schäubli, von Zurzach, in Adliswil. Domizil: Baarerstrasse 57 (bei Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug).

18. Dezember 1967. Beteiligungen usw. Thofa G.m.b.H., in Zug, Finanzierung, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art im In- und Ausland usw. (SHAB. Nr. 291 vom 13. De-

zember 1965, Seite 3903). Oskar Volkmann ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 22 000 ist an den Gesellschafter Jürgen Thorer übergegangen. Somit erhöht sich dessen Stammeinlage von Fr. 22 000 auf Fr. 44 000. Das Stammkapital von Fr. 100 000 zerfällt nun in zwei Stammeinlagen: Fr. 56 000, lautend auf «Industrie- und Bauwerte AG», und Fr. 44 000, lautend auf Jürgen Thorer. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 29. November 1967 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

18. Dezember 1967. Patente usw. Marksway Enterprises AG., in Zug, Verwaltung und Auswertung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1965, Seite 1680). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. September 1965 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation nun durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

18. Dezember 1967. Beteiligungen usw. Regenta GmbH, in Steinhäusen, Erwerb und Verwaltung von Vermögensbeteiligungen usw. (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1967, Seite 4124). Die «Kentland GmbH» ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 100 000 wird vom neuen Gesellschafter, Heinrich Christoph König, deutscher Staatsangehöriger, in Steinhagen (Westfalen), übernommen. Das Stammkapital von Fr. 100 000 wurde sodann auf Fr. 1 960 000 erhöht durch Heraussetzung der einzigen Stammeinlage um Fr. 1 860 000. Dieser Betrag wurde durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberiert. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 15. Dezember 1967 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

18. Dezember 1967. Medizinische Instrumente usw. Hall Air Surgery AG, in Zug, Handel mit und Fabrikation von medizinischen und chirurgischen Instrumenten und Apparaten usw. (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1967, Seite 3643). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

### Freiburg - Fribourg - Friburgo

#### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

28 novembre 1967.

Société coopérative «Laiterie de Gruyères» à Gruyères, à Gruyères. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but la création et l'exploitation dans la commune de Gruyères d'une laiterie destinée à la propagande en faveur du fromage de Gruyère, à la mise en valeur du lait des coopératives de producteurs des environs et, exceptionnellement des producteurs isolés, à l'expérimentation d'une forme techniquement et économiquement rationnelle de laiterie-fromagerie et à sa présentation. Les statuts portent la date du 20 octobre 1967. Les parts sociales sont de fr. 5000. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 5 à 7 membres, lequel choisit dans son sein un comité de direction de 3 membres. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Le conseil d'administration est composé de: Henri de Gendre, de et à Villarsel-sur-Marly, président; Jules Chardonnens, de Domdidier, à Grangeneuve, commune de Posieux, vice-président; Fernand Stern, de Fribourg et Montagny-les-Monts, à Fribourg, secrétaire, lesquels forment le comité de direction; Jean Murith, de et à Gruyères, et Peter Best, de Bâle, à Berne, administrateurs. Locaux: bureaux de la Fédération laitière, Zone de la Montagne, rue de Vevey.

#### Bureau d'Estavayer-le-Lac

18 décembre 1967.

Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Léchelles, à Léchelles, société coopérative (FOSC, du 3 février 1959, page 395). Le comité est constitué d'Edmond Michel, de et à Léchelles, président (déjà inscrit); Robert Barras, de Châtel-sur-Montsalvens, à Chandon, vice-président; Jacques Rappo, de Bösingens-le-Grand, à Léchelles, secrétaire (déjà inscrit). Armand Monney ne fait plus partie du comité. Sa signature est radiée. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Bureau de Fribourg

13 décembre 1967.

Société immobilière Couronna S.A., à Fribourg, achat, vente d'immeubles etc. (FOSC, du 29 décembre 1958, N° 304, page 3524). Suivant procès-verbal authentique du 8 juin 1965, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

15 décembre 1967. Constructions, etc.

Bativit S.A., à Fribourg, société de constructions, etc. (FOSC, du 9 décembre 1966, N° 289, page 3910). Par ordonnance du 5 décembre 1967, le président du Tribunal de la Sarine a déclaré la société en état de faillite. Elle est dissoute.

15 décembre 1967. Participations, etc.

Anguna S.A., précédemment à Genève (FOSC, du 21 janvier 1966, page 220). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 décembre 1967, la société a décidé de transférer son siège à Fribourg. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les statuts originaux portent la date du 30 décembre 1965. La société a pour but l'acquisition, l'administration et le contrôle de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles. Elle n'exercera aucune activité dans le canton de Fribourg, sauf celle nécessaire à son administration. Le capital social de fr. 50 000, entièrement libéré, est divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Raymond-Claude Foex, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé administrateur unique: François Dorsaz, de et à Fully (Valais), avec signature individuelle. Adresse: chez Société Fiduciaire Fidusa, 6, avenue de Beaumont.

15 décembre 1967. Participations.

Glaro S.A., à Fribourg, participations à des entreprises de l'industrie des produits chimiques, etc. (FOSC, du 24 août 1966, N° 197, page 2699). Ont été nommés administrateurs: Dr h.c. Carl Maurice Jacotet, de Neuchâtel, à Reinach (Bâle-Campagne), et Dr Yves Dunant, de Genève, à Bâle. Ils ont la signature collective entre eux ou avec une personne autorisée.

20 décembre 1967. Participations, etc.

Philippe Andersen Holding S.à.r.l., à Fribourg, participations, etc. (FOSC. du 7. août 1963, N° 182, page 2303). Suivant acte authentique du 18 décembre 1967, le capital social de fr. 50 000 est, par divisions et cessions nouvelles, divisé en 10 parts, soit: Philippe Andersen, fr. 5000 (inscrit); Jürgen Eisbein, fr. 8000 (jusqu'ici fr. 30 000); Rainer Kral, fr. 2000 (jusqu'ici fr. 15 000); D. Walter Eisbein, de nationalité allemande, à Stuttgart-Bad-Cannstatt, fr. 11 000 (nouveau); Angelika Eisbein, de nationalité allemande, à Stuttgart N., fr. 8000 (nouvelle); Julika Eisbein, de nationalité allemande à Stuttgart-Bad-Cannstatt, fr. 8000 (nouvelle); Konrad Kral, de nationalité allemande, à Stuttgart-Riedenberg, fr. 2000 (nouveau); Eva-Maria Haller née Kral, de nationalité allemande, à Stuttgart-Riedenberg, fr. 2000 (nouveau); Volker Kral, de nationalité allemande, à Stuttgart-Riedenberg, francs 2000 (nouveau); Konrad Kral jun. de nationalité allemande, à La Puente (Calif. USA), fr. 2000 (nouveau). Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le gérant Philippe Andersen est actuellement domicilié à Muri près Berne. Nouvelle adresse de la société: Bd. de Pérolles, 26 c/o M<sup>re</sup> René Monféry, avocat.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Bucheggberg

18. Dezember 1967. Gasthof, Metzgerei.

Willy Heiniger, in Nennigkofen, Betrieb des Gasthofes und Metzgerei zum Rössli (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1965, Seite 596). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

##### Bureau Grenchen-Bettlach

18. Dezember 1967. Schrauben, Fassonartikeln usw.

Gebr. Schacher A.G., in Grenchen, Fabrikation und Vertrieb von Schrauben, Fassonartikeln, Uhrenfournituren, sowie von Apparaten verwandter Gebiete (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1965, Seite 1497). Die Unterschrift von Otto Uebersax, der weiterhin dem Verwaltungsrat angehört, ist erloschen. An Markus Gutmann, von Unterramsern, in Grenchen, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Geschäftslokal (Aenderung infolge Neunummerierung des Gebäudes): Solothurnstrasse 84.

##### Bureau Kriegstetten

15. Dezember 1967. Spezereien, Milch.

Josef Kronenberg, in Obergerlafingen. Spezerei- und Milchhandlung (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1948, Seite 1388). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

##### Bureau Lebern

15. Dezember 1967. Freileitungen usw.

Arnold, in Selzach, Freileitungsbau und Kabelanlagen (SHAB. Nr. 49 vom 29. Februar 1960, Seite 704). Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz und die Filiale in Therwil ist erteilt worden, an: Trudi Arnold-Dobler, von Büron (Luzern), in Selzach; Walter Debrunner, von Buch (Thurgau), in Neuenstadt, und Gottlieb Bühler, von Weesen, in Solothurn.

##### Bureau Olten-Gösgen

14. Dezember 1967.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Olten (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1967, Seite 1417), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Der stellvertretende Generaldirektor Dr. Robert Holzach wohnt nun in Zumikon.

14. Dezember 1967. Bauelemente.

Sarnak A.G., in Olten, Bauelemente (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1963, Seite 296). Präsident V. Kann Rasmussen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Präsident des Verwaltungsrates ist jetzt der bisherige Vizepräsident Karl Müller-Kully, nun in Trimbach; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Dezember 1967.

Herba-Holding A.G., in Olten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. Dezember 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Beteiligungen an Unternehmungen des In- und Auslandes. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 1 250 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien Kategorie A zu Fr. 250 und 750 Namenaktien Kategorie B zu Fr. 1000. Als Sacheinlagen werden gemäss zwei Sacheinlageverträgen vom 6. Dezember 1967 Beteiligungen in Form von Aktien und Gesellschaftsanteilen im Gesamtbetrag von Fr. 1 020 990 eingebracht, wovon Fr. 1 020 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Fr. 230 000 wurden bar einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Herbert W. Bauer, Präsident; Lilly Bauer-Hütten, Vizepräsidentin, beide von Starrkirch-Wil, in Olten, und Dr. Mario Prina, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führt Kollektivunterschrift zu zweien Max Emonds, von und in Olten. Domizil: Amthausquai 23, bei A. Sudan.

##### Bureau Stadt Solothurn

14. Dezember 1967.

Automarkt, Hermann Tschanz, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Tschanz, von Röhrenbach i. E., in Biel. Handel mit Autos. Bielstrasse.

18. Dezember 1967. Gartenbau usw.

Rust & Co., in Solothurn, Gartenbau, Blumenbinderei und Pflanzenkulturen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1966, Seite 3276). Der Gesellschafter Roland Rust ist ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafter eingetreten, Niklaus Rust, von Solothurn, in Bern. Er zeichnet zu zweien. An Roland Rust, von und in Solothurn, ist Einzelunterschrift, an Edith Rust-Luterbacher, von und in Solothurn, Prokura zu zweien erteilt worden. Die Prokura von Hedwig Rust-Gisiger ist erloschen.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

13. Dezember 1967. Textilien.

Oskar Jenni, in Münchenstein, Handel mit Textilien und Textilabfällen usw. (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1949, Seite 2182). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Dezember 1967. Leibwäsche.

E. von Arx & M. Urech, in Birsfelden, Handel mit Spezialartikeln von Damen- und Herrenwäsche, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1962, Seite 3037). Diese Kollektivgesellschaft ist seit dem 30. September 1967 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma wird daher gelöscht.

13. Dezember 1967. Unterlagsböden, Hartbeläge.

JSAG J. Sigg, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Sigg-Hassler, von Ossingen (Zürich), in Peffingen (Basel-Landschaft). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Aktiengesellschaft «J. Sigg AG.», in Binningen. Herstellung von Unterlagsböden und Hartbelägen. Hauptstrasse 116.

13. Dezember 1967. Unterlagsböden, Hartbeläge.

J. Sigg AG., in Binningen. Herstellung von Unterlagsböden und Hartbelägen (SHAB. Nr. 11 vom 17. Januar 1964, Seite 146). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Juni 1967 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «JSAG J. Sigg», in Binningen, übernommen.

13. Dezember 1967. Flugreisen usw.

Air Agence AG (Air Agence SA) (Air Agence Ltd.), in Allschwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde und Statuten vom 5. Dezember 1967 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Organisation und Durchführung von Flugreisen sowie von Reisen aller Art. Sie kann Reisebüros betreiben, Agenturen übernehmen und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Emil Vogt, von und in Allschwil. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Baslerstrasse 275, Neualschwil.

13. Dezember 1967. Galvanotechnische Anlagen usw.

R. Martin A.G., in Allschwil, Fabrikation und Verkauf von galvanotechnischen Anlagen und Einrichtungen usw. (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1966, Seite 1718). Prokura wurde erteilt an Marcel Nebel-Fransen, von Aesch (Basel-Landschaft), in Oberwil (Basel-Landschaft). Er zeichnet zu zweien.

13. Dezember 1967. Schokolade usw.

Becco Birsfelden AG, in Birsfelden. Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von Schokolade usw. (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1966, Seite 1928/29). Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Rücktrittes Hans Wilhelm Eberhard ausgeschieden.

13. Dezember 1967. Bergwerkserzeugnisse usw.

Franz Haniel A.G., Zweigniederlassung Muttenz, in Muttenz. Handel mit Bergwerkserzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1967, Seite 1874). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Firma ist infolge Aufhebung der Zweigniederlassung erloschen.

13. Dezember 1967. Bergwerkserzeugnisse usw.

Franz Haniel A.G., Zweigniederlassung Muttenz, in Muttenz. Unter dieser Firma hat die «Franz Haniel A.G.», mit Sitz in Basel, welche den Handel mit Bergwerks- und Hüttenerzeugnissen und den bei deren Verarbeitung gewonnenen Produkten, Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen, Treibstoffen, technischen Erzeugnissen aller Art, insbesondere mit Bau- und Kunststoffen sowie Schiffsfahrts- und Speditionsbetrieb bezweckt und am 25. Oktober 1962 im Handelsregister von Basel eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1967, Seite 3822) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 27. Oktober 1967 in Muttenz eine Zweigniederlassung errichtet. Unterschrift zu zweien führen: der Präsident des Verwaltungsrates Dr. Paul Scherrer, von Basel, in Riehen; Paul Schmid, Delegierter des Verwaltungsrates, von und in Riehen; Dr. Eduard Bürgli, Direktor, von Zeihen, in Allschwil; Georg Jermann, Direktor, von Dittingen, in Binningen, sowie die Prokuristen: Dr. Christian Rudin, von Binningen, in Therwil; Theophil Thommen, von Eptingen, in Muttenz; Fritz Heimann, von und in Basel; Ernst Sibold, von Wil (Aargau), in Reinach (Basel-Landschaft); Franz Haering, von Aesch (Basel-Landschaft), in Münchenstein; Walter Eberle, von Häggenschwil, in Goldach; Paul Altenbach, Adolf Knirsch, Peter Reichert, alle drei von und in Basel; Adolphe Spiess, von Hergiswil (Luzern), in Basel, und Albert Fleischli, von Hildisrieden, in Bottmingen. Domizil: Auhafenstrasse 3a.

13. Dezember 1967. Apparate usw.

Alom A.G. in Liquidation, in Reinach (Basel-Landschaft), Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Apparaten usw., Aktiengesellschaft in Auflösung (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1967, Seite 2442). Durch Erkenntnis vom 19. Oktober 1967 hat der Bezirksgerichtspräsident zu Arlesheim über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Urteil des Konkursrichters vom 6. November 1967 mangels Aktiven wieder eingestellt. Die Firma wird in Anwendung von Art. 66, Abs. 2, HRegV von Amtes wegen gelöscht.

13. Dezember 1967. Beteiligungen.

Pallis G.m.b.H., in Binningen, Beteiligung an Unternehmungen des In- und Auslandes (SHAB. Nr. 23 vom 31. Januar 1966, Seite 329). In der Gesellschafterversammlung vom 6. Dezember 1967 wurden die Statuten geändert. Aus der Gesellschaft sind infolge Todes ausgeschieden: Hajo Schwarzkopf, dessen Stammeinlage von Fr. 125 000 an Dr. Heinz Schwarzkopf übergegangen ist, und Gertrud Kaysan, von deren Stammeinlage zu Fr. 250 000 je Fr. 41 000 an Hans Schwarzkopf, Hans-Peter Schwarzkopf, Kurt Schwarzkopf und Peter Schwarzkopf, Fr. 82 000 an Dr. Heinz Schwarz-



kopf übergegangen sind. Die restlichen Fr. 4000 sind von der Gesellschaft selbst erworben worden. Demzufolge zerfällt das Stammkapital von 1 000 000 Franken nun in folgende Stammeinlagen: von Hans Schwarzkopf 166 000 Franken, von Hans-Peter Schwarzkopf Fr. 166 000 von Kurt Schwarzkopf Fr. 166 000, von Peter Schwarzkopf Fr. 166 000, von Dr. Heinz Schwarzkopf Fr. 332 000 sowie neu von der Gesellschaft selbst Fr. 4000. Die übrigen Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

13. Dezember 1967. Beteiligungen usw. Schwarzkopf G.m.b.H., in B i n n i n g e n, Beteiligung an Unternehmungen des In- und Auslandes sowie Auswertung von gewerblichen Schutzrechten (SHAB. Nr. 291 vom 13. Dezember 1965, Seite 3905). In der Gesellschafterversammlung vom 7. Dezember 1967 wurden die Statuten geändert. Aus der Gesellschaft ist infolge Todes Gertrud Kaysan ausgeschieden. Von ihrer Stammeinlage von Fr. 210 000 sind Fr. 56 000 an Hans Schwarzkopf, 14 000 Franken an Hans-Peter Schwarzkopf, Fr. 56 000 an Kurt Schwarzkopf, Fr. 14 000 an Peter Schwarzkopf und Fr. 70 000 an Dr. Heinz Schwarzkopf übergegangen. Demzufolge betragen die Stammeinlagen nun: von Hans Schwarzkopf Fr. 320 000, von Hans-Peter Schwarzkopf Fr. 80 000, von Kurt Schwarzkopf Fr. 320 000, von Peter Schwarzkopf Fr. 80 000 und von Dr. Heinz Schwarzkopf Fr. 400 000. Das Stammkapital beträgt nach wie vor Fr. 1 200 000. Die übrigen Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

13. Dezember 1967. «Waldis Mützen G.m.b.H. (vorm. Gustav Schwizgebel), bisher in B ö c k t e n, Fabrikation von und Handel mit Mützen und Textilwaren (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1951, Seite 2327). In der Gesellschafterversammlung vom 5. Dezember 1967 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in Waldi G.m.b.H. und der Sitz nach L a u s e n verlegt. Eine weitere Statutenänderung berührt die zu publizierenden Tatsachen nicht. Als weiterer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde Fredy Bisang, von Dagmersellen (Luzern), in Lausen gewählt.

13. Dezember 1967. Schraubenschlüssel usw. Cromna (Suisse) S.à.r.l., in S i s s a c h, Vertrieb und insbesondere Einführung des in der Schweiz hergestellten, automatischen Schraubenschlüssels Marke Cromna usw., (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1958, Seite 2300). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 14. November 1967 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

13. Dezember 1967. Boden- und Wandbeläge. Gebr. Mion & Co., in S c h a f f h a u s e n, Boden- und Wandbeläge, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1963, Seite 3110). Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 70.

13. Dezember 1967. Fleckviehzucht-Genossenschaft der Gemeinden Ramsen, Hemishofen und Buch, in R a m s e n (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1963, Seite 1235). Oswald Leibacher, Vizepräsident und Kassier, ist nur noch Kassier; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde der bisherige Beisitzer Hermann Mettler, von und in Stein am Rhein, gewählt. Werner Oester, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde Erich Ruh, von und in Ramsen, gewählt. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

14. Dezember 1967. Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in S c h a f f h a u s e n (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1967, Seite 2320), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Jacques Jenny, Generaldirektor, ist erloschen. Dr. Heinz Rudolf Wuffli, von Rothrist, in Zumikon, ist zum stellvertretenden Generaldirektor ernannt worden. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Dezember 1967. Spedition usw. Danzas A.G., Zweigniederlassung in S c h a f f h a u s e n, Speditionsgeschäft und Reisebüro usw. (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1966, Seite 158), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Zum Prokuristen der Filiale Schaffhausen wurde ernannt: Rolf Schönberger, von Burgdorf, in Schaffhausen. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

14. Dezember 1967. Paniermehl Lieb AG Stein am Rhein, in S t e i n a m R h e i n, Herstellung und Vertrieb von Paniermehl usw. (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1966, Seite 2971). Arnold Lieb ist nicht mehr Protokollführer, bleibt aber als Mitglied im Verwaltungsrat; seine Unterschrift ist erloschen.

15. Dezember 1967. Koffer, Lederwaren usw. Alfred Hablützel Söhne AG, in S c h a f f h a u s e n, Herstellung und Vertrieb von Koffern und Lederwaren jeder Art, usw. (SHAB. Nr. 213 vom 14. September 1964, Seite 2772). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. November 1967 hat diese Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: Hablützel AG. Walter Hablützel, Präsident des Verwaltungsrates, und Alfred Hablützel, Vizepräsident, sind nicht mehr Geschäftsführer, behalten jedoch ihre bisherige Funktion im Verwaltungsrat bei und führen nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Kurt Hablützel als Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien, dessen Prokura erloschen ist, ferner als Mitglied ohne Unterschrift, Franziska Hablützel, von Wilchingen und Schaffhausen, in Schaffhausen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Roger Piller, von Zürich und Genf, in Schaffhausen.

15. Dezember 1967. Reiseartikel, Lederwaren. Walter Hablützel & Cie., in S c h a f f h a u s e n, Handel mit Reiseartikeln und Lederwaren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1963, Seite 231). Die Firma wird geändert in: Hablützel & Co. an der Vordergasse. Die Kommanditärin Franziska Hablützel hat ihre Kommandite von Fr. 1000 auf Fr. 5000 durch Bareinlage erhöht. Sie ist jetzt Geschäftsleiterin mit Einzelunterschrift. Kurt Hablützel, von Wilchingen und Schaffhausen, in Schaffhausen, ist als Kommanditär mit einer Kommandite (Bareinlage) von Fr. 5000 in die Gesellschaft eingetreten.

15. Dezember 1967. Café, Kiosk. Frau Bertha Pfister-Schlatter, bisher in T r a s a d i n g e n, Betrieb des Gasthofes «Zum Frohsinn» sowie einer Tankstelle (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1966, Seite 32). Die Firma hat den Sitz nach S c h a f f h a u s e n verlegt, wo die Inhaberin jetzt wohnt. Die Geschäftsnatur wurde geändert in: Betrieb des Cafés «Schlempegarte» sowie eines Kiosks (Handel mit Raucherwaren, Kaffee und Schokoladen). Gemsgasse 36.

#### Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.

15. Dezember 1967. Wirtschaft, Landwirtschaft. Johann Räss, in H e r i s a u, Wirtschaft und Landwirtschaft (SHAB. Nr. 174 vom 27. Juli 1944, Seite 1693). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven sind an Johann Räss jun. übergegangen, der nicht eintragspflichtig ist.

15. Dezember 1967. J. Kellenberger-Brunner, Z i m m e r - S ä g e r e i, in S c h ö n e n g r u n d, Inhaber: Jakob Kellenberger, von Walzenhausen, in Schönengrund. Zimmerei, Sägerei. Stocken.

15. Dezember 1967. Restaurant, Metzgerei. Roland Senn-Mappus, in W a l z e n h a u s e n. Inhaber: Roland Senn-Mappus, von Densbüren, in Walzenhausen. Betrieb des Restaurants Kreuz, Metzgerei. Dorf.

#### Waadt - Vaud - Vaud Bureau de Vevey

14 décembre 1967. Participations. Nestlé Alimentana S.A., à V e v e y, société anonyme (FOSC. du 9 octobre 1967, page 3344), participations. Les directeurs Carl-L. Angst, André Muller et Joseph Rivollet, sont maintenant directeurs généraux; leurs pouvoirs individuels sont modifiés en ce sens.

#### Wallis - Valais - Vallee Bureau de St-Maurice

14 décembre 1967. Participations. Hogeço S.A., à M a r t i g n y, participations immobilières, minières, pétrolières, etc. (FOSC. u 9 octobre 1964, page 3025). Claude Chappaz et Charles Jailet sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Ils sont remplacés: comme président par Robert Mignot, de Pully, à Lausanne, et, comme vice-président, par Gilbert Urweider, de Meiringen, à Cannes (France). La société est engagée par les signatures collectives à deux des administrateurs.

14 décembre 1967. Architecture. Guy Rouge, à M a s s o n g e x. Titulaire: Guy Rouge, de Lutry et Forel (Vaud), à Massongex. Bureau d'architecture.

14 décembre 1967. Menuiserie. Frédy et André Crettenand, à R i d d e s. Frédy Crettenand et André Crettenand, les deux d'Isrables, à Riddes, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1963. Entreprise de menuiserie.

#### Bureau de Sion

14 décembre 1967. Bureau d'Architecture André Theytaz, à A y e r. Le chef de cette maison est André Theytaz, de et à Ayer. Bureau d'architecture.

14 décembre 1967. Immeubles. S.I. Le Coteau Sierre S.A., à S i e r r e, acquisition, vente, échange d'immeubles (FOSC. du 31 mars 1966, N° 76, page 1069). En assemblée générale extraordinaire du 1<sup>er</sup> décembre 1967 la société a modifié les statuts en ce sens que dorénavant cette société ne déploiera aucune activité en Suisse si ce n'est celles nécessaires à son administration. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 décembre 1967. Fermetures, volets, etc. Griesser S.A., s u c c u r s a l e d e L a C h a u x - d e - F o n d s, fabrique de fermetures, manufacture de volets et stores roulants, etc. (FOSC. du 26 septembre 1966, N° 225), société anonyme avec siège principal à Aadorf. Fritz Griesser n'est plus président et administrateur-délégué. Dr. Jean-Jacques Bolli-Griesser, jusqu'ici vice-président et administrateur-délégué, a été nommé président et administrateur-délégué. Fritz Werdmüller-Bachmann, membre du conseil d'administration, devient vice-président de celui-ci. Les personnes prénommées signent toujours collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement, comme jusqu'ici.

##### Bureau de Neuchâtel

Rectification. Favag S.A., à N e u c h â t e l (FOSC. du 8 décembre 1967, N° 288, page 4042). Oscar Gass a été nommé vice-directeur (et non Otto).

15 novembre 1967. Vêtements, etc. Scarle S. à r. l., précédemment à Corcelles, commune de C o r c e l l e s - C o m m o n d r è c h e, l'achat et la vente d'articles en tous genres et notamment de casques pour motocyclistes (FOSC. du 29 juin 1955, N° 149, page 1706). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 novembre 1967, la société a décidé de modifier son but et de transférer son siège social à N e u c h â t e l. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but, l'achat et la vente d'articles en tous genres, notamment de vêtements. Les statuts originaires portent la date du 24 mai 1955 et ont été modifiés le 10 novembre 1967. Le capital social est de fr. 20 000. Les associés sont Hermann Tempelhof, séparé de biens de Blanche née Tanner pour une part de fr. 19 000 et Blanche Tempelhof née Tanner, épouse séparée de biens de Hermann pour une part de fr. 1000 les deux maintenant originai-

rcs de Corcelles-Cormondrèche, à Cortaillod. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Hermann Tempelhof, séparé de biens de Blanche née Tanner est associé-gérant avec signature individuelle. Locaux: Jean de la Grange 6.

12 décembre 1967. Clôtures, etc.

Campardo S.à.r.l., à Neuchâtel, fabrication, vente, location de clôtures en tous genres, etc. (FOSC. du 14 mars 1966, N° 62, page 858). Julien Lamareille et Richard Boller ne font plus partie de la société; leurs signatures sont radiées. La part de fr. 11 000 de Julien Lamareille a été cédée à Yvo Campardo (déjà inscrit comme associé pour fr. 18 000) qui devient associé pour une part de fr. 29 000. Richard Boller a cédé sa part de fr. 1000 à Karl Jaquet, de Nods (Berne), à Neuchâtel, qui devient associé. Suivant acte authentique de l'assemblée générale des associés du 7 décembre 1967, les statuts ont été modifiés en conséquence. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé-gérant Yvo Campardo. Sa signature est modifiée en ce sens.

12 décembre 1967. Appareils électriques, de radio et TV.

A. Pellet & Cie Radio T.V., à Neuchâtel, achat et vente d'appareils électriques, de radio et télévision, société en commandite (FOSC. du 8 juin 1967, N° 131, page 1963). L'associé Otto Weiss est sorti de la société dès le 9 novembre 1967.

13 décembre 1967. Briquets, articles pour fumeurs.

Jacques Savary, à Neuchâtel, achat, vente et représentation de briquets et tous articles pour fumeurs (FOSC. du 9 mai 1965, N° 107, page 1515). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

### Genf - Genève - Ginevra

14 décembre 1967. Hôtel.

Vve Turcan, à Genève, exploitation d'un hôtel à l'enseigne «Hôtel du Beaujolais» (FOSC. du 4 avril 1935, page 721). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation.

14 décembre 1967. Hôtel.

Georges Turcan, à Genève. Chef de la maison: Georges Turcan, de France, à Genève. Hôtel à l'enseigne «Hotel du Beaujolais». 13, place de Montbrillant.

14 décembre 1967. Café-restaurant.

Renato Bonini, à Genève, café-restaurant à l'enseigne «Café Méridional» (FOSC. du 23 mars 1965, page 912). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

14 décembre 1967. Café-restaurant.

Bertha Buttet, à Genève, café-restaurant à l'enseigne «A la Petite Pinte» (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1966, page 3800). L'inscription est radiée par suite d'affermage de l'exploitation.

14 décembre 1967. Horlogerie-bijouterie.

J. Audemars, à Genève. Chef de la maison: Jacki Audemars, de Satigny, à Genève, séparé de biens de Christiane née Meyer. Horlogerie-bijouterie. 11, rue de Cornavin.

14 décembre 1967. Boucherie-charcuterie.

Dino Cattai, à Genève. Chef de la maison: Dino Cattai, d'Italie, à Genève. Boucherie-charcuterie. 30, rue de la Terrassière.

14 décembre 1967. Vêtements et lingerie.

Marguerita Haas, à Lancy. Chef de la maison: Marguerite Haas née Keller, de Rodels, à Onex, autorisée par son mari Jakob Haas. Commerce de vêtements et lingerie hommes et femmes à l'enseigne «Boutique Saint-Yves». Petit-Lancy, 2, chemin de la Caroline.

14 décembre 1967. Fournitures pour l'automobile, etc.

Georges-H. Jost, à Genève. Chef de la maison: Georges-Henri Jost, de et à Genève. Représentation de fournitures pour l'automobile et l'industrie. 3, rue de la Monnaie.

14 décembre 1967. Café.

Maurice Meylan, à Carouge. Chef de la maison: Maurice Meylan, du Chenit, à Carouge. Café à l'enseigne «Café du Collège». 31, rue Jacques-Dalphin.

14 décembre 1967. Café-restaurant.

Mme Ruth Berberat, à Genève, café-restaurant à l'enseigne «Café Bacchus» (FOSC. du 22 mai 1962, page 1521). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 27 novembre 1967.

14 décembre 1967.

Agence de voyages «GilRex» Gilbert Monnier, à Genève (FOSC. du 29 mai 1959, page 1526). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 16 novembre 1967.

14 décembre 1967.

«Garage Liotards» Bekretaoui & Roman, à Genève, garage, station-service, etc., société en nom collectif (FOSC. du 7 septembre 1966, page 2835). Fermin Roman n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associée Jeannine Bekretaoui reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle «Garage Liotard» Mme Bekretaoui.

14 décembre 1967. Pierres fines.

Hahn & Berthoud, à Genève, taillerie et commerce de pierres fines, société en nom collectif (FOSC. du 25 octobre 1961, page 3096). Léon-Edouard Hahn n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associée Marie-Louise Berthoud reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle M.-L. Berthoud. Nouvelle adresse: 93, rue de Lausanne.

14 décembre 1967. Primeurs, etc.

O. Kognowicki & Cie en liquidation, à Genève, commerce et commission de primeurs et de tous produits du sol en gros, société en nom collectif (FOSC. du 2 février 1967, page 417). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 décembre 1967.

Fakta Fakturier- und Zahlstelle für Zahnärzte AG, à Genève, succursale de «Fakta Fakturier- und Zahlstelle für Zahnärzte AG», à Zoug, société anonyme inscrite au registre de Zoug (FOSC. du 25 mai 1966, page 1700). But social: facturation, encaissement et organisation comptable pour dentistes. Signature: Individuelle des administrateurs Willy Baltzer, de Bâle,

à Liestal, président, et Hermann Fehlmann, de Seon, à Hünenberg, également directeur de la société, ou collective de l'administrateur André Kleinmann, de et à Genève, avec l'une des personnes susnommées. Adresse de la succursale: 6, place des Eaux-Vives.

14 décembre 1967. Constructions mécaniques-métalliques, etc.

Ateliers Ehrismann SA, à Carouge, ateliers de constructions mécaniques-métalliques, etc. (FOSC. du 7 mars 1963, page 687). Henri Ehrismann et Henri-André Ehrismann (décédés) ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Procuration individuelle a été conférée à Micheline-Collette Ehrismann, de Wetzikon, à Lancy.

14 décembre 1967. Denrées alimentaires, etc.

Georges Ducruet SA, à Carouge, denrées alimentaires, etc. (FOSC. du 2 novembre 1955, page 2781). La procuration de Norbert Hofer est radiée. L'administratrice Georgette Ducruet (inscrite) signe dorénavant individuellement.

14 décembre 1967.

Société Immobilière Galaor, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 janvier 1946, page 150). Adresse: 8, rue du Vieux-Collège, chez Jacques Bordier et Cie.

14 décembre 1967. Société immobilière.

Société Luserna D, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 9 février 1954, page 365). Nouvelle adresse: 4, rue Ami-Lullin, chez la Société de Contrôle Fiduciaire SA. L'administrateur Jean Renz (inscrit) est domicilié à Lausanne.

14 décembre 1967.

Société Immobilière 11 rue Rothschild, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 avril 1946, page 1009). Adresse: 8, rue du Vieux-Collège, chez Jacques Bordier et Cie.

14 décembre 1967.

Société Immobilière Rue de la Servette N° 21, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mai 1946, page 1558). Adresse: 8, rue du Vieux-Collège, chez Jacques Bordier et Cie.

14 décembre 1967. Couturiers-fourreurs, etc.

Roland Bommer, à Genève, représentation de couturiers-fourreurs, importation d'articles de la branche textile, colifichets, accessoires de toilette et bijouterie-fantaisie, exécution de modèles, à l'enseigne «Rieu Sixty-One» (FOSC. du 21 novembre 1967, page 3836). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

14 décembre 1967. Couturiers-fourreurs, etc.

Rieu Sixty-One SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 7 décembre 1967. But: représentation de couturiers-fourreurs; importation et vente d'articles de la branche textile; colifichets accessoires de toilette et bijouterie-fantaisie; exécution de modèles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: le commerce jusqu'ici exploité sous la raison individuelle «Roland Bommer», à Genève, 61, route de Florissant, à l'enseigne «Rieu Sixty-One», selon inventaire du 7 décembre 1967, comprenant les installations, mobilier, matériel et le goodwill, le tout pour fr. 52 500, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 48 000, le solde de fr. 4500 étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roland Bommer, de Tobel, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 61, route de Florissant.

15 décembre 1967. Atelier de mécanique, etc.

Werner Reidenbach, Etablissement Reach, à Versoix, atelier de mécanique de précision (FOSC. du 7 août 1953, page 1931). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison.

15 décembre 1967.

Grobéty & Reidenbach «Constructions mécaniques», à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> décembre 1967. Associés: Gaston Grobéty, de et à Genève, et Werner Reidenbach, de Bolligen, à Versoix, séparé de biens de Josette-Andrée née Ribaux. Etude et réalisation de toutes machines, prototypes et outillages mécaniques. 38bis, rue du Môle.

15 décembre 1967.

«Service de Formation et de Développement» Charles Levinson, à Genève. Chef de la maison: Charles Levinson, du Canada, à Genève. Création de services techniques et professionnels dans le domaine de la formation professionnelle, planification de la main-d'oeuvre et des problèmes économiques et sociaux pour les pays en voie de développement. 58, rue de Moillebeau.

15 décembre 1967. Débit de tabacs, etc.

René Wehren, à Genève. Chef de la maison: René Wehren, de Rougemont (Vaud), à Chêne-Bourg. Débit de tabacs et vente de journaux, 46, boulevard Saint-Georges.

15 décembre 1967. Cartonnages, etc.

Cartorhone SA, à Genève, fabrication et commerce de cartonnages, etc. (FOSC. du 10 août 1966, page 2563). Procuration individuelle a été conférée à Emmanuel Benachi, de Grèce, à Genève. Nouvelle adresse: 7, rue Simon-Durand.

15 décembre 1967.

Société de Contrôle Fiduciaire SA (Gesellschaft für Treuhandkontrolle AG) (Società di Controllo Fiduciario SA), à Genève (FOSC. du 20 décembre 1966, page 4035). Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Jean Kursner, Eugène Dietschi, Jacques Mercerat et Roger Frossard, nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée. Procuration collective avec un directeur ou le directeur adjoint ou un sous-directeur, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Yves Defago, de Val-d'Illiez (Valais), à Plan-les-Ouates.

15 décembre 1967. Volets, etc.

Griesser SA, succursale de Genève, manufacture de volets et stores roulants (FOSC. du 3 octobre 1966, page 3095). L'administrateur Fritz Griesser n'exerce plus les fonctions de président, de délégué et de directeur; il continue à signer collectivement à deux. L'administrateur délégué Jean-Jacques Bolli, jusqu'ici vice-président du conseil, a été nommé président, et l'administrateur et directeur Fritz Werdmüller a été nommé vice-président du conseil; ils continuent à signer collectivement à deux.

15 décembre 1967. Participation, etc.  
**Holto SA**, à Genève, participer à toutes entreprises s'occupant de production et reproduction de la couleur, etc. (FOSC. du 13 septembre 1967, page 3044). Thomas-James Welsh; Pierre Turretini; Marcel Odier et Luigi Berruti, ne sont plus administrateurs; les pouvoirs des deux premiers sont radiés. Pierre Folliet, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur avec signature individuelle.

15 décembre 1967. Véhicules automobiles.  
**W. Ramseier & Cie SA**, à Genève, achat et importation, vente, échange, location de véhicules automobiles (FOSC. du 27 janvier 1966, page 292). Administration: Maurice Juillard, de Saint-Maurice, à Berne, président; Jacques Ormond, secrétaire (inscrit), et René Epars, jusqu'ici président, lesquels signent collectivement à deux.

15 décembre 1967. Maçonnerie, etc.  
**S. Rezzonico SA**, à Genève, entreprise de maçonnerie, etc. (FOSC. du 24 janvier 1967, page 295). Nouvelle raison de commerce: **Entreprise Rezzonico SA**. Statuts modifiés le 30 novembre 1967. Silvano Rezzonico et Fru-tuoso Buffo ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Marc Bacchetta, sont radiés. Par suite de divorce, Carla Rezzonico, vice-présidente du conseil d'administration (inscrite), a repris son nom d'Ortelli. Administration: Jacques Guyet, de et à Genève, président; Carla Ortelli, vice-présidente (inscrite), et Romain Alber, de et à Genève, secrétaire. Signature: collective à deux de Jacques Guyet; Carla Ortelli administrateurs; Carlo Casoni (inscrit) et Albert Salathé (inscrit), ou de l'un d'eux avec Luc Barraz (inscrit) ou Luigi Rainoldi (inscrit).

15 décembre 1967.  
**Sexim Société d'exploitation et d'investissements immobiliers**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 mai 1966, page 1579). Albert Trachsel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Roger Bourquin, de Sonvilier, à Meyrin, président, et Werner Koenig, de Deisswil b. Münchenbuchsee, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

15 décembre 1967. Participations financières, etc.  
**Soval SA**, à Genève, administration de toutes participations financières, etc. (FOSC. du 26 juin 1967, page 2180). Jacques Kimché n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edouard Givel, de Payerne, à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

15 décembre 1967.  
**«Swissair Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne. succursale de Genève»** (FOSC. du 12 octobre 1967, page 3392). Albert-G. Fischer, de Zurich, à Kloten, signe collectivement à deux. Les pouvoirs de Robert Fretz sont radiés.

15 décembre 1967. Participation financière, etc.  
**Industrial Promotion Services**, à Genève, participation financière à toutes affaires commerciales, etc., société anonyme (FOSC. du 3 janvier 1967, page 4). Capital porté de fr. 2 700 000 à fr. 3 500 000 par l'émission de 800 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 3 500 000, entièrement versé, divisé en 3500 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 12 décembre 1967.

15 décembre 1967.  
**Ifafina, Société Financière et Commerciale SA**, à Genève (FOSC. du 6 août 1962, page 2290). Capital réduit de fr. 2 000 000 à fr. 400 000 par le remboursement de 1600 actions de fr. 1000. Capital: fr. 400 000, entièrement versé, divisé en 400 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 3 octobre 1967. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 8 décembre 1967.

15 décembre 1967.  
**Société Immobilière de la rue de Lausanne 41**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 mars 1960, page 890). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Conversion des 50 actions de fr. 1000, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur. Nouveaux statuts du 19 mars 1965.

15 décembre 1967. Affaires financières, etc.  
**Monetra SA**, à Genève (FOSC. du 4 septembre 1967, page 2942). But modifié: toutes affaires financières, notamment le financement d'opérations commerciales dans le domaine des automobiles neuves et d'occasion, ainsi que toutes opérations de change de billets et monnaies suisses et étrangères. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 12 décembre 1967. Adresse: 2, rue de la Rôtisserie.

15 décembre 1967. Produits alimentaires, etc.  
**Alimenta SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 4 décembre 1967. But: achat, vente, importation, exportation, représentation prise ou remise en commission de produits alimentaires, de matières premières pour aliments, ainsi que de marchandises, produits et articles manufacturés ou non. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres; Raymond Nicolet, de Mont-Tramelan, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 1, rue de la Cité, chez la Société fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

19 décembre 1967. Transports, etc.  
**Oscar Leuthold SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 11 décembre 1967. But: exploitation d'une entreprise de transports de marchandises par voie maritime; fluviale; aérienne; par route ou par chemin de fer; acquisition et administration de participations à toutes entreprises financières; industrielles; commerciales ou immobilières. Capital: francs 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Reprise de biens envisagée: l'agence de transports internationaux exploitée sous la raison individuelle «Transports internationaux O. Leuthold», à Chêne-Bougeries, selon bilan au 30 juin 1967 avec un actif de fr. 107 641,03 et un passif envers les tiers de fr. 73 335,35 pour fr. 50 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Oscar Leuthold, de Knonau, à Chêne-Bougeries, président, et Johannes Tischhauser, de Grabs, à Meinier, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux ou l'un d'eux avec Peter Steiner, de Winterthur, à Lancy, à qui procuration collective a été conférée. Adresse: 27, avenue du Devin-du-Village.

## Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist (Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Herr Gustav Weingarten, Damenkonfektion, Weggisgasse 32/33, Luzern, hat in seiner Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten Total-Ausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der Eidg. Ausverkaufsordnung wurde ihm die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz bis zum 31. Januar 1972 untersagt.  
 (AA. 367)

6000 Luzern, 21. Dezember 1967

Handelspolizei des Kantons Luzern

### Continental Gesellschaft für Bank- und Industriewerte, Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
 gemäss Artikel 733 OR.

#### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre vom 6. Dezember 1967 hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 4 000 000 auf nun Fr. 2 000 000 herabzusetzen durch Rückzahlung von Fr. 25.— auf jede Aktie der Gesellschaft. Der besondere Revisionsbericht der Gesellschaft für Bankrevisionen vom 16. November 1967 gelangt zum Ergebnis, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 80 000 auf den Inhaber lautende voll einbezahlte Aktien von je Fr. 25.— nominal.

Unter Hinweis auf Art. 733 OR ist hiemit den Gläubigern der Gesellschaft die Möglichkeit gegeben, ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung bis zum 29. Februar 1968 beim Sitze unserer Gesellschaft, Aeschenvorstadt 1, in Basel, schriftlich anzumelden.  
 (AA. 353<sup>b</sup>)

4000 Basel, den 6. Dezember 1967

Der Verwaltungsrat der Continentalen Gesellschaft für  
 Bank- und Industriewerte

### Gaggio S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

#### Troisième publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, tenue le 20 décembre 1967, dont procès-verbal authentique a été dressé, la société a décidé sa dissolution avec entrée en liquidation.

En application des articles 742 et 745 du Code des obligations, tous les créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature. Ils devront, en annonçant le montant de leurs créances, joindre tous titres ou justificatifs s'y rapportant.

Les productions doivent être adressées en l'étude de M<sup>e</sup> René Gampert, notaire, 19, rue Général-Dufour, à Genève.  
 (AA. 365<sup>b</sup>)

1211 Genève, le 20 décembre 1967

Les liquidateurs

### Mann-Wesley Advertising S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

#### Première publication

La société anonyme Mann-Wesley Advertising S.A., à Genève, ayant décidé le 18 décembre 1967 sa dissolution et son entrée en liquidation, sommation est faite aux créanciers d'adresser leurs réclamations à la liquidatrice: Fides Union Fiduciaire, 10 bis, rue du Vieux-College, 1204 Genève, d'ici au 31 janvier 1968, dernier délai, sous peine de forclusion.  
 (AA. 364<sup>b</sup>)

1204 Genève, le 18 décembre 1967

La liquidatrice

### Stadepe S.A., in liquidazione, Stabio

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 et 745 CO.

#### Prima pubblicazione

Con verbale dell'assemblea generale straordinaria del 5 dicembre 1967, la società ha deciso il proprio scioglimento ed entrata in liquidazione (FOSC. N° 296 del 18 dicembre 1967). Conformemente all'art. 742 CO, i creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti, debitamente documentati, al liquidatore, Nicola Frizzi, ufficio fiduciario, casella postale 6668, 6901 Lugano, pena la forclusion.  
 (AA. 368<sup>b</sup>)

6900 Lugano, 20 dicembre 1967

Il liquidatore

**Eidgenössische Oberzolldirektion**  
**Direction générale des douanes — Direzione generale delle dogane**

Zentralamt für Edelmetallkontrolle — Bureau central du contrôle des métaux précieux — Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken — Enregistrement de poinçons de maître — Iscrizione di marchi d'artefice

**a. schweizerische - suisses - svizzeri**

No. 2289 — Registrierungsdatum:  
9. November 1967



Jackson, Elric Arnold,  
Goldschmied

Glattbrugg

No. 2290 — Registrierungsdatum:  
13. November 1967



Anderegg, Franz,  
Graveur

St. Gallen

No. 2291 — Registrierungsdatum:  
20. November 1967

FL

Langbeheim, Fritz,  
Schmuckwaren

Zürich

No. 2292 — Date de l'enregistrement:  
1<sup>er</sup> décembre 1967



Pontifa SA,  
montres et nouveautés

Les Ponts-de-Martel

No. 2293 — Date de l'enregistrement:  
8 décembre 1967

RM

Maumary, Robert,  
atelier de bijouterie

Neuchâtel

No. 2294 — Date de l'enregistrement:  
15 décembre 1967



Gilliard, André,  
bijoutier

Bienne

Firmaänderungen und Domicilwechsel — Modifications de la raison sociale et changements de domicile — Modificazioni della ragione sociale e cambiamenti del sede

- No. 551 — Amida SA., Uhrenfabrik, Grenchen  
à Amida SA, Manufacture d'Horlogerie, Montreux
- No. 687 — «Artisanor», Oscar Scherrer, Genève  
domicile transféré à Carouge (Genève)
- No. 1059 — Wenger, Pierre, D<sup>r</sup>, Thônex-Genève  
domicile transféré à Genève
- No. 2178 — Zéma, Maurice Guerdat, Tramelan  
domicile transféré à Bienne
- Uebertragungen — Transferts — Trasferimenti
- No. 684 — Gasser, Armin, Thun  
an: Gasser-Heiniger, M., Thun
- No. 1846 — Dudelczik J. & Co., Basel  
an: Jacoby-Bender Inc., New-York (USA)
- Streichungen — Radiations — Cancellazioni
- No. 1091 — Gabella, Michel, Yverdon  
(FOSC. N° 104 du 5 mai 1948)
- No. 1105 — Pfister, Hermann, Pesoux (Neuchâtel)  
(FOSC. N° 104 du 5 mai 1948)

Kollektivmarke — Marque collective — Marca collettiva  
Union suisse des fabricants de boîtes de montres (USFB)

Domicilwechsel — Changement de domicile — Cambiamento del sede  
«Clef» N° 5/20 — «Artisanor», Oscar Scherrer, Genève  
«Ecusson» N° 6/20 domicile transféré à Carouge (Genève)

**b. ausländische - étrangers - stranieri**

No. 6763 — Registrierungsdatum:  
7. November 1967



Kircher, Erwin, KG  
Schmuckwaren

Pforzheim



No. 6764 — Registrierungsdatum:  
9. November 1967

Moser & Pfeil,  
Schmuckwaren

Pforzheim



No. 6765 — Date de l'enregistrement:  
13 novembre 1967

Barberis, Carlo & C., S.n.c.,  
oreficeria e gioielleria

Valenza



No. 6766 — Registrierungsdatum:  
17. November 1967

Keller & Co.,  
Juwelenfabrik

Frankfurt am Main



No. 6767 — Date de l'enregistrement:  
17 novembre 1967

CAMAR, orologerie di Cau Maria

Milano



No. 6768 — Date de l'enregistrement:  
23 novembre 1967

PIKAP, s.r.l.,  
orologi e preziosi

Milano



No. 6769 — Registrierungsdatum:  
24. November 1967

Dawson (Birmingham) Ltd.,  
Tiger Works

Sheffield



No. 6770 — Registrierungsdatum:  
1. Dezember 1967

Jäger & Co.,  
Silberwarenfabrik

Viersen (Rheinland)



No. 6771 — Date de l'enregistrement:  
8 décembre 1967

Ricci & C. SpA,  
posaterie, argenteria ed affini

Milano



No. 6772 — Registrierungsdatum:  
15. Dezember 1967

Berger, Gebr., KG  
Besteckfabrik

Solingen-Höhscheid

Firmaänderung — Changement de la raison sociale  
Cambiamento della ragione sociale

- No. 5924 — Fend, Gebr., Pforzheim  
an: Gebr. Fend KG, Pforzheim

Löschungen — Radiations — Cancellazioni

- No. 5045 — Moser & Pfeil, Pforzheim  
(SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1934)
- No. 5662 — Dhomé, Jacques et Cie SA, Paris 11<sup>e</sup>  
(FOSC. N° 159 du 11 juillet 1947)
- No. 5663 — Curnis, Gustavo, Bergamo  
(FOSC. N° 159 du 11 juillet 1947)
- No. 5685 — Chateaufort J. & Cie, S. à r. l., Annecy  
(FOSC. N° 104 du 5 mai 1948)
- No. 5686 — Cheever, Tweedy & Co., North Attleboro  
(SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1948)
- No. 5821 — Rozanès, A., Paris  
(FOSC. N° 87 du 16 avril 1951)

Handel mit Edelmetallen — Commerce de métaux précieux  
Commercio in metalli preziosi

Handelsbewilligung — Patente commerciale — Patente per il commercio  
No. 365 — Hagmann, Anton, Solothurn

Löschung — Radiation — Cancellazione

- No. 328 — Hernikat, Pierre, Delémont

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Liberalisierungsmassnahmen in der Kennedy-Runde

Der Bundesrat hat in seiner Sitzung vom 22. Dezember 1967 eine Reihe von Beschlüssen gefasst, die alle im Zusammenhang mit der Kennedy-Runde stehen. Für Einzelheiten dieser grossen Verhandlung sei auf die vom Bundesrat am 15. September 1967 veröffentlichte Botschaft verwiesen. In erster Linie geht es heute um die Ratifizierung der in der Dezembersession von den Eidgenössischen Räten genehmigten multilateralen Übereinkommen. Zu nennen ist vor allem das **Genfer Protokoll von 1967**, das Schlussprotokoll der unter dem Namen Kennedy-Runde bekannt gewordenen sechsten Zoll- und Handelskonferenz des GATT. In diesem Protokoll sind sämtliche im Verlauf der Verhandlungen vereinbarten Zollsensungen niedergelegt. Der Bundesrat hat beschlossen, ein erstes Fünftel der schweizerischen Zollsensungen auf den 1. Januar 1968 in Kraft zu setzen. Für eine Reihe von tropischen Erzeugnissen, an deren Export nach der Schweiz vor allem die Entwicklungsländer interessiert sind, soll am 1. Januar 1968 bereits die volle Zollsensung erfolgen.

Das Genfer Protokoll wird noch vor Jahresende von der Schweiz unterzeichnet werden können.

Ratifiziert werden sodann ein Abkommen über chemische Erzeugnisse, über Erzeugnisse der Uhrenindustrie und über die Anwendung von Antidumping-Massnahmen. Das Chemieabkommen umschreibt die Modalitäten der zusätzlichen Leistungen, welche die Unterzeichnerstaaten sich gegenseitig in Aussicht stellen, falls die Vereinigten Staaten das Zollbewertungssystem nach dem «American Selling Price» beschaffen. Das Uhrenabkommen mit der EWG und ihren Mitgliedsstaaten stellt einen weiteren Schritt auf dem Weg der Liberalisierung und Zusammenarbeit zwischen den europäischen Uhrenindustrien dar. Der Antidumpingkodex soll verhindern, dass - erlaubte - Abwehrmassnahmen gegen Dumpingimporten zu protektionistischen Zwecken missbraucht werden.

Ferner hat der Bundesrat eine Reihe von **bilateralen Briefwechseln zwischen der Schweiz und der EWG genehmigt**, die ebenfalls Bestandteil der Kennedy-Runde-Ergebnisse bilden. Darunter befinden sich u. a. die Abmachungen auf dem Gebiet der Ausfuhr von Schweizerkäse und anderen Milchprodukten nach der EWG.

Ein weiterer Beschluss des Bundesrates sieht die **autonome Beschleunigung des Zollabbaus** für einige von der Schweiz in der Kennedy-Runde eingeräumte Zugeständnisse vor. Die Schweiz geht in diesen Fällen somit, was den Abbaurythmus betrifft, über die im GATT vereinbarten Mindestleistungen hinaus:

Die **sofortige volle Inkraftsetzung der Konzessionen** drängt sich dort auf, wo schon der geltende Tarif niedrige Ansätze (z. B. zehn, fünf oder drei Rappen) aufweist und in der Endphase der Kennedy-Runde Zollfreiheit vorgesehen ist. Zu dieser Kategorie gehören hauptsächlich Roh- und Hilfsstoffe, wie Asbest, verschiedene Erze, Bauxit, usw.

Ferner ist der **sofortige volle Zollabbau** dort am Platz, wo nach der GATT-Liste für verwandte Produkte die volle Zollsensung am 1. Januar 1968 fällig wird.

Bei gewissen konservierten Früchten und bestimmten photographischen Druckplatten werden die in den Verhandlungen zugestandenen Ansätze sofort voll in Kraft gesetzt, um damit Herabsetzungsbegehren aus der schweizerischen Wirtschaft, die seit einiger Zeit pendent gehalten wurden, entsprechen zu können.

Beschleunigt wird auch der **Zollabbau für Stoffschulze**; es kann damit eine Vereinfachung in der Zollabfertigung erzielt werden. In bezug auf **Akkumulatoren**, für die vor drei Jahren bereits eine Zollherabsetzung erfolgt ist, wird der weitere Zollabbau, ausgehend von 80 statt der 100 Fr., in 5 Jahresraten vorgenommen.

Für **Zweischtraktoren und bestimmte Landmaschinen** sehen die getroffenen Vereinbarungen eine Halbierung der geltenden Zölle vor. Statt ein Fünftel, werden zwei Fünftel dieses Abbaues auf den 1. Januar 1968 vorgenommen. Mit dieser Beschleunigung wird, unter möglicher Schonung der Interessen der Inlandindustrie, einem Begehren aus Landwirtschaftskreisen teilweise entsprochen. Wie der restliche Zollabbau erfolgen soll, bleibt einem späteren Entscheid vorbehalten.

Für die **Originalwerke der Malerei und der Graphik der Tarifgruppen 9901-9902** wurde in der Kennedy-Runde Zollfreiheit zugestanden. Mit der sofortigen Beseitigung der Zölle auf diesem Gebiet folgt die Schweiz dem Beispiel anderer Staaten und den Empfehlungen der UNESCO.

Mit den vom Bundesrat gefassten Beschlüssen ist der Weg frei geworden für die praktische Verwirklichung der in der Kennedy-Runde vereinbarten Liberalisierungsmassnahmen. Nach jahrelangen Bemühungen der Unterhändler am grünen Tisch werden sich die Ergebnisse der Kennedy-Runde nunmehr im Alltag des Wirtschaftslebens auswirken können. Der Bundesrat ist überzeugt davon, dass sie unserer Wirtschaft zum Vorteil gereichen werden.

302. 27. 12. 67

### Mesures de libéralisation dans le Kennedy Round

Au cours de la séance qu'il a tenue le 22 décembre 1967, le Conseil fédéral a pris une série de décisions relatives au Kennedy Round. Les détails de cette vaste négociation ont été rapportés dans le message du Conseil fédéral daté du 15 septembre 1967. Il s'agit maintenant de ratifier les accords multilatéraux que les Chambres fédérales ont approuvés lors de leur session de décembre, à savoir notamment le **Protocole de Genève de 1967**, établi au terme de la sixième conférence tarifaire et commerciale du GATT, connue sous le nom de Kennedy Round. Sont incorporées dans ce protocole toutes les réductions tarifaires dont les partenaires sont convenus au cours des négociations. Le Conseil fédéral a décidé de mettre en vigueur dès le 1<sup>er</sup> janvier 1968 un cinquième des réductions consenties par la Suisse. Pour plusieurs produits tropicaux, dont l'exportation en Suisse intéresse avant tout les pays en voie de développement, la réduction entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1968 sera même complète.

La Suisse pourra signer le Protocole de Genève avant la fin de l'année.

Ont également été ratifiés des accords concernant les produits chimiques, les produits horlogers et l'application de mesures antidumping. L'accord sur

les produits chimiques fixe les modalités des concessions additionnelles que les pays signataires sont prêts à échanger au cas où les Etats-Unis venaient à abroger leur système d'évaluation en douane selon l'«American Selling Price». Grâce à l'accord horloger avec la CEE et ses Etats membres, une nouvelle étape a été franchie sur la voie de la libéralisation et de la collaboration entre les industries horlogères européennes. Quant au code antidumping, il doit empêcher que des mesures de défense - en soi admissibles - contre les importations ayant un caractère de dumping ne soient appliquées de façon abusive à des fins protectionnistes.

De plus, le Conseil fédéral a approuvé les échanges de lettres entre la Suisse et la CEE qui font partie intégrante des résultats du Kennedy Round et comprennent notamment les accords relatifs à l'exportation vers la CEE de fromage suisse et d'autres produits laitiers.

Le Conseil fédéral a enfin pris un arrêté prévoyant, à titre autonome, une mise en vigueur accélérée de certaines réductions tarifaires consenties par la Suisse au cours des négociations Kennedy. Notre pays va ainsi en ce qui concerne le rythme des réductions, au-delà des engagements minima pris au sein du GATT:

La mise en vigueur immédiate de l'ensemble des concessions s'est imposée dans les cas où les droits actuels sont déjà faibles (p. ex. dix, cinq ou trois centimes) et où les réductions prévues au terme du Kennedy Round doivent aboutir finalement à l'exemption de droits. Cette catégorie comprend surtout des produits de base et auxiliaires, comme l'amiante, divers minerais, la bauxite, etc.

La mise en vigueur immédiate du montant total de la réduction était également indiquée pour les produits semblables à ceux pour lesquels la liste du GATT prévoit une réduction totale dès le 1<sup>er</sup> janvier 1968.

Pour certains fruits conservés et plaques photographiques d'imprimerie, la mise en vigueur immédiate des taux consentis au cours des négociations a pour but de satisfaire des demandes de réduction qui, présentées par les milieux économiques suisses, étaient en suspens depuis quelque temps déjà.

Font également l'objet d'une réduction accélérée les droits sur les souliers en tissu. Cette mesure permettra de simplifier les formalités douanières. En ce qui concerne les droits sur les accumulateurs, qui ont déjà été abaissés il y a trois ans, la nouvelle réduction se répartira sur cinq ans, mais en partant de 80 francs au lieu de 100 francs.

Pour ce qui est des droits sur les tracteurs à deux axes et certaines machines agricoles, les accords conclus prévoient de les réduire de moitié. Deux cinquièmes - au lieu d'un cinquième - de cette réduction seront mis en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1968.

Grâce à cette accélération, il sera possible, tout en ménageant les intérêts de l'industrie nationale, de donner partiellement suite à une requête des milieux agricoles.

Enfin, pour les productions originales de la peinture et des arts graphiques figurant dans les groupes tarifaires 9901-9902, la Suisse a accepté d'abolir les droits de douane. En procédant immédiatement à cette mesure, elle suit l'exemple d'autres Etats et se conforme aux recommandations de l'UNESCO.

\* \* \*

Les décisions du Conseil fédéral ouvrent la voie à la mise en œuvre effective des mesures de libéralisation convenues durant le Kennedy Round. Après avoir fait l'objet, pendant de longues années, d'efforts soutenus des négociateurs, le résultat de cette conférence va maintenant entrer dans la réalité quotidienne. Le Conseil fédéral est convaincu que notre économie en tirera profit.

302. 27. 12. 67

### Vereinbarung über Kreditleichterungen an Kolumbien

Die in den schweizerisch-kolumbianischen Vereinbarungen vom 12. März 1965 vorgesehene Frist für die Benützung der schweizerischen Bankkredite zur Finanzierung von Lieferungen schweizerischer Investitionsgüter nach Kolumbien ist am 19. Dezember 1967 durch Briefwechsel zwischen der schweizerischen Botschaft in Bogota und dem kolumbianischen Aussenministerium um ein Jahr, d. h. bis zum 31. Dezember 1968 verlängert worden.

302. 27. 12. 67

### Facilités de crédit en faveur de la Colombie

Le délai d'utilisation du crédit bancaire prévu par les arrangements du 12 mars 1965 entre la Suisse et la Colombie, pour le financement de livraisons de biens d'équipement suisses, a été prorogé d'une année, à savoir jusqu'au 31 décembre 1968, par un échange de lettres du 19 décembre 1967 entre l'ambassade de Suisse à Bogota et le Ministère colombien des Affaires étrangères.

302. 27. 12. 67

### Telefonverkehr mit den Vereinigten Staaten von Amerika

(PTT) Vom 1. Januar 1968 an sind Abonnementsgespräche im Telefonverkehr mit den Vereinigten Staaten von Amerika nicht mehr zugelassen.

302. 27. 12. 67

### Correspondance téléphonique avec les Etats-Unis d'Amérique

(PTT) A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1968, les conversations par abonnement ne seront plus admises dans la correspondance téléphonique avec les Etats-Unis d'Amérique.

302. 27. 12. 67

### Corrispondenza telefonica con gli Stati Uniti d'America

(PTT) Dal 1° gennaio 1968 non sono più ammesse le conversazioni in abbonamento nelle relazioni telefoniche con gli Stati Uniti d'America.

302. 27. 12. 67

## Der schweizerische Aussenhandel im November 1967

(OZD) Gemäss Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion zeichnet sich der schweizerische Aussenhandel im November durch eine Stabilisierung der Käufe im Ausland, während der Export wiederum eine Wachstumsbeschleunigung verzeichnet. Die Einfuhr steht mit 1501,4 Mio Franken und 2,4 Mio oder 0,2 % unter dem Niveau des vorjährigen Novembers. Die Ausfuhr ist auf die Rekordsumme von 1444,8 Mio Fr. gestiegen und liegt um 149,1 Mio oder 11,5 % über dem Ergebnis der entsprechenden Vorjahrsperiode. Der Prozentsatz des durch den Export gedeckten Imports hat mit 96,2 eine seit Oktober 1959 nie mehr festgestellte Höhe erreicht. Im Berichtsmont betragt der Wert unseres Aussenhandels je Arbeitstag 57,7 Mio Fr. (November 1966: 57,8 Mio) bei der Einfuhr und 55,6 Mio Fr. (49,8 Mio) bei der Ausfuhr. Mit 56,6 Mio Fr. macht der Passivsaldo der Handelsbilanz nunmehr ungefähr ein Viertel des im November 1966 registrierten Defizits aus.

## Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitabschnitt	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.		
1966 November	1 846 910	1 503,8	1 916 646	1 295,7	208,1	86,2
1967 Oktober	1 983 398	1 529,4	2 394 402	1 428,2	101,2	93,4
1967 November	2 070 282	1 501,4	2 236 673	1 444,8	56,6	96,2
1966 Januar-Nov.	20 815 520	15 520,4	1 952 999	12 865,6	2 654,8	82,9
1967 Januar-Nov.	22 019 830	16 252,3	2 003 944	13 711,8	2 540,5	84,4

**Einfuhr.** Im Vergleich zum Vorjahrsnovember lässt sich eine Importabnahme feststellen, die bei den Investitionsgütern (- 3,3 %; insgesamt: 243,1 Mio Fr.) und bei den Konsumgütern (- 2,1 %; 491,9 Mio) ausgeprägter ist als bei den Rohstoffen und Halbfabrikaten (- 1,3 %; 669,9 Mio). Dieser Rückgang wird durch vermehrte Zufuhren von Energieträgern (+ 35,9 %; insgesamt: 96,5 Mio) fast gänzlich ausgeglichen, wobei auch deren Menge beachtlich gestiegen ist (24,1 %).

Gegenüber dem Vergleichsmonat des Vorjahres sind die mengen- und wertmässigen Käufe von frischem Kernobst und Rohaluminium um mehr als neun Zehntel gesunken. Eine Abnahme von über 20 % registrieren nichtzubereitetes Fleisch, Gemüsezubereitungen, Reis, Kristallzucker, Saatkartoffeln, Dieselöl, Kohle, gekämmte Wolle und Rohkupfer. Den Absolutzahlen nach betreffen die grössten Wertminderungen nichtelektrische Maschinen (- 22,5 Mio Fr.), nichtzubereitetes Fleisch (- 9,3), Rohkupfer (- 5,7), Rohaluminium (- 4,1), Kohle (- 3,9) und Dieselöl (- 3,7 Mio Fr.).

Demgegenüber haben sich im Vergleich zum November 1966 die schweizerischen Bezüge von Zellulose für künstliche Spinnstoffe mehr als verzehnfacht, diejenigen von Aluminiumoxyd verdreifacht und von Milchkonserven und rohem Erdöl mehr als verdoppelt. Einen mengen- und wertmässigen Anstieg von über 20 % verzeichnen die Importe von Mahl- und Futtermitteln, Speiseölen und -fetten sowie von Papieren und Pappen. Beim Benzin steht einer namhaften Werterhöhung ein leichter Mengenrückgang gegenüber. Die bedeutendsten absoluten Wertzunahmen entfallen auf rohes Erdöl (+ 22,3 Mio), Flugzeuge (+ 9,6 Mio), Heizöl (+ 8,3), elektrische Maschinen (+ 8,0), Aluminiumoxyd (+ 5,2), Papiere und Pappen (+ 4,7 Mio Fr.).

Aluminiumoxyd sowie Papiere und Pappen weisen die höchsten monatlichen Einfuhrergebnisse seit dem Januar 1960 auf.

## Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte		
	November 1966	Oktober 1967	November 1967
	in Mio Fr.		
<b>Metallindustrie</b> .....	720,5	771,9	783,6
davon:			
Maschinen, nichtelektrische .....	281,7	312,9	319,6
Maschinen, elektrische .....	72,9	79,7	80,0
Instrumente, Apparate .....	59,9	60,8	62,8
Uhren .....	6648,9	6882,5	7171,3
(in 1000 Stück)			
Aluminium .....	214,0	216,3	230,4
	20,1	21,7	20,3
<b>Chemische Industrie</b> .....	234,7	260,9	269,3
davon:			
Pharmazeutika .....	53,3	56,4	57,9
Synthetische organische Farbstoffe .....	54,5	64,6	59,7
Parfümerie .....	10,4	11,2	11,8
Chemikalien, andere .....	116,5	128,7	139,9
<b>Textilindustrie</b> .....	116,5	134,7	127,6
davon:			
Chemiefasern und -garne .....	27,3	30,2	27,8
Gewebe aus Seide und Chemiefasern .....	13,1	15,3	15,4
Bänder aus Textilien .....	1,3	1,4	1,5
Garne aus Wolle .....	4,4	3,7	3,9
Gewebe aus Wolle .....	4,9	4,9	4,8
Garne aus Baumwolle .....	6,2	5,4	6,1
Gewebe aus Baumwolle .....	15,0	14,7	15,9
Stickereien .....	13,6	16,0	15,4
Wirk-, Strickwaren .....	8,5	10,9	9,1
Bekleidungswaren .....	6,8	12,6	8,6
Konfektionswaren, andere .....	2,4	3,0	2,6
<b>Hutgeflechte</b> .....	3,8	2,2	2,0
<b>Schuhe</b> .....	6,2	10,6	6,1
davon:			
Schuhe aus Leder .....	110,7	191,0	118,3
Schuhe, andere .....	51,8	23,2	50,2
(in 1000 Paar)			
<b>Nahrungs- und Genussmittel</b> .....	68,6	78,5	74,7
davon:			
Käse .....	21,1	21,7	24,1
Milchkonserven, Kindermehl .....	3,3	4,0	4,2
Schokolade .....	8,6	10,0	8,0
Suppen, Bouillon .....	4,8	4,6	4,3
Tabakfabrikate .....	13,8	18,7	16,4
<b>Bücher, Zeitungen</b> .....	13,5	17,5	16,3

**Ausfuhr.** Die beim schweizerischen Export im Vergleich zum Vorjahrsnovember eingetretene Zunahme ist bei den Investitionsgütern (+ 12,8 %; insgesamt: 444,8 Mio Fr.) verhältnismässig etwas grösser als bei den Konsumgütern (+ 11,6 %; 460,1 Mio), Rohstoffen und Halbfabrikaten (+ 10,3 %; 537,8 Mio Fr.). Unter den wichtigsten Wirtschaftszweigen verzeichnet die chemische Industrie mit einem Umsatz von 269,3 Mio Fr. die relativ stärkste Ausweitung (14,7 %), die vor allem durch die gewerblichen Chemikalien (+ 20,1 %) verursacht wird. Der Export der metallverarbeitenden Industrie hat insgesamt um 8,8 % auf 783,6 Mio Fr. zugenommen. Die Steigerung entfällt insbesondere auf nichtelektrische Maschinen (+ 13,5 %), während der Versand der Uhrenindustrie das Vorjahrsresultat um 7,7 % überschreitet. Die Ausfuhr der Textilindustrie hat sich im Vergleich zum November 1966 um 9,5 % auf 127,6 Mio Fr. erhöht. Besonders deutlich ist der Wertanstieg bei Geweben aus Seide und Chemiefasern, Stickereien und Bekleidungswaren, wogegen Wollgarne eine Abnahme aufweisen. Der Export von Schuhen ist um 1,6 % auf 6,1 Mio Fr. zurückgegangen. Die Nahrungs- und Genussmittelindustrie hat für 74,7 Mio Fr. (+ 8,9 %) Waren nach dem Ausland abgesetzt. Der Mehrversand entfällt zum grossen Teil auf Käse und Tabakfabrikate, während die Lieferungen von Schokolade, Suppen und Bouillon schwächer sind als im November 1966. Die Ausfuhr von Büchern und Zeitungen ist um 20,7 % auf 16,3 Mio Fr. gestiegen.

In der Berichtsperiode figurieren Käse, Uhren sowie Gewebe aus Seide und Chemiefasern mit den höchsten monatlichen Exportergebnissen seit dem Januar 1960.

**Geographische Verteilung.** Die Einfuhr aus der EFTA ist gegen November 1966 um 7,8 % auf 235,4 Mio Fr. zurückgegangen, und zwar infolge gesunkener Käufe in Grossbritannien (- 16,4 %), Dänemark und Norwegen. Merklich grösser als vor einem Jahr sind dagegen die Bezüge aus Oesterreich und Finnland. Der Import aus der EWG hat um 1,3 % auf 894,2 Mio Fr. abgenommen. Dabei weisen die Eindeckungen in der Bundesrepublik Deutschland, Italien und den Niederlanden einen kleineren Umfang auf, wogegen Frankreich und die belgisch-luxemburgische Wirtschaftsunion in stärkerer Masse an unserer Versorgung teilgenommen haben. Von den übrigen europäischen Ländern verzeichnet Spanien verminderte Exporte nach der Schweiz, während die Türkei ihre Lieferungen zu steigern vermochte. Die Einfuhr aus Uebersee ist um 12,7 % auf 298,1 Mio Fr. gestiegen. Von der Ausweitung haben namentlich Algerien, die USA, Japan, Mexiko und Südafrika Nutzen gezogen, wogegen die Käufe in Brasilien, Argentinien und China schwächer sind als vor einem Jahr.

Die Ausfuhr nach der EFTA hat sich um 38,4 % auf 811,3 Mio Fr. erweitert. Bemerkenswert ist die Steigerung der schweizerischen Verkäufe nach Grossbritannien (+ 49,1 Mio oder 86 %). Eine Zunahme weist auch der Versand nach Oesterreich und Dänemark auf, während Norwegen und Finnland weniger Schweizer Waren aufgenommen haben als in der entsprechenden Periode des Vorjahres. Die Verkäufe nach der EWG registrieren eine Zunahme von 7,3 % und beziffern sich auf 535,9 Mio Fr. Dabei sind an dieser Ausweitung lediglich die Benelux-Staaten nicht beteiligt. Unter den übrigen Ländern Europas figurieren Spanien, Jugoslawien und die Türkei mit vermehrten Bezügen, während die Ausfuhr nach der Tschechoslowakei eine Abschwächung erfahren hat. Der Export nach den überseeischen Gebieten ist um 2,2 % auf 469,3 Mio Fr. gestiegen. Während die Lieferungen nach Japan, Brasilien, Australien und Mexiko eine Zunahme verzeichnen, weist der Versand nach Südafrika, Israel, Argentinien, Hongkong, Indien und Kanada einen Rückgang auf.

Die Handelsbilanz mit der EFTA schliesst im Berichtsmont mit einem Aktivum von 75,9 Mio Fr., wogegen sich im November 1966 ein Defizit von 30,3 Mio Fr. ergab. Wie schon im Oktober dieses Jahres, resultiert auch diesmal aus dem Warenaustausch mit Grossbritannien ein ungewöhnlicher Aktivsaldo (1,7 Mio), nachdem im Vergleichsmonat des Vorjahres ein Passivsaldo von 67,9 Mio Fr. zu verzeichnen war. Der Einfuhrüberschuss im Handel mit der EWG ist um 11,9 % auf 358,3 Mio Fr. zurückgegangen. Dabei weist der Aussenhandel mit der Bundesrepublik Deutschland eine Verbesserung auf, indem das Defizit innert Jahresfrist um 10,5 % auf 233,6 Mio Fr. gesunken ist. Der Gütertausch mit Uebersee ergibt einen Aktivsaldo von 171,2 Mio, der um 12,0 % tiefer liegt als im November 1966. Einen kleineren Ausfuhrüberschuss zeitigte dabei vor allem der Handel mit den USA (20,1 gegen 29,5 Mio Fr.).

## Wichtige Handelspartner

	Einfuhr		Ausfuhr	
	Nov. 1966	Nov. 1967	Nov. 1966	Nov. 1967
	in Mio Fr.		in Mio Fr.	
	in % der Gesamteinfuhr		in % der Gesamtausfuhr	
<b>BR Deutschland</b>	444,9	465,1	431,4	29,6
<b>Frankreich</b>	201,4	214,3	213,9	13,4
<b>Italien</b>	150,0	147,9	138,6	10,0
<b>Belgien-Luxemburg</b>	52,9	59,2	56,5	3,5
<b>Niederlande</b>	56,8	58,4	53,8	3,8
<b>EWG Total</b>	906,0	944,9	894,2	60,2
<b>Oesterreich</b>	49,7	58,6	54,9	3,3
<b>Grossbritannien</b>	125,0	113,2	104,5	8,3
<b>Portugal</b>	4,3	4,8	4,9	0,3
<b>Dänemark</b>	24,9	20,6	19,3	1,7
<b>Norwegen</b>	8,0	6,2	5,6	0,5
<b>Schweden</b>	39,0	43,2	39,3	2,6
<b>Finnland</b>	4,4	7,9	7,0	0,3
<b>EFTA Total</b>	255,3	254,5	235,4	17,0
<b>Spanien</b>	20,4	11,9	18,7	1,4
<b>Türkei</b>	6,1	7,7	7,4	0,4
<b>Tschechoslowakei</b>	12,3	8,6	11,7	0,8
<b>Jugoslawien</b>	4,5	4,7	4,9	0,3
<b>Europa Total</b>	1239,3	1261,1	1203,3	82,4
<b>Algerien</b>	2,5	13,1	22,6	0,2
<b>Südafrika</b>	1,3	3,4	3,0	0,1
<b>China</b>	8,7	6,4	6,5	0,6
<b>Hongkong</b>	4,5	4,0	3,8	0,3
<b>Japan</b>	21,9	22,9	25,5	1,5
<b>Kanada</b>	10,6	15,6	11,2	0,7
<b>USA</b>	116,8	110,7	126,7	7,8
<b>Mexiko</b>	2,7	0,8	5,4	0,2
<b>Brasilien</b>	6,8	5,3	5,0	0,5
<b>Australien</b>	2,8	1,6	2,6	0,2
<b>Uebersee Total</b>	264,5	268,3	298,1	17,6
	19,9	459,0	472,0	469,3
	35,4	32,5	35,4	32,5

## Le commerce extérieur de la Suisse en novembre 1967

(DGD) Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur de notre pays a été caractérisé en novembre par une stabilisation des achats à l'étranger, alors que la croissance de nos ventes s'accélérait de nouveau. Les importations se sont fixées à 1501,4 millions de francs, ce qui représente une diminution de 2,4 millions ou de 0,2 % au regard de novembre 1966. Les exportations se sont élevées au chiffre record de 1444,8 millions, accusant une avance de 149,1 millions ou de 11,5 % sur les résultats notés pour la période correspondante de l'année passée. La couverture des importations par les exportations s'élève ainsi à 96,2 %, taux qui n'avait plus été observé depuis octobre 1959. Pour le mois en revue, le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable a été de 57,7 Millions (novembre 1966: 57,8 millions) aux entrées et de 55,6 millions (49,8 millions) aux sorties. Avec 56,6 millions de francs, le solde passif de la balance commerciale ne représente pour la période sous rubrique qu'un quart environ du déficit enregistré en novembre 1966.

## Evolution de la balance commerciale

Période	Importations		Exportations		Solde passif Mio de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Quantité en t	Valeur en Mio de fr.	Quantité en t	Valeur en Mio de fr.		
1966 novembre	1 846 910	1 503,8	191 646	1 295,7	208,1	86,2
1967 octobre	1 983 398	1 529,4	239 402	1 428,2	101,2	93,4
1967 novembre	2 070 282	1 501,4	232 673	1 444,8	56,6	96,2
1966 janv.-nov.	20 815 520	15 520,4	1 952 999	12 865,6	2 654,8	82,9
1967 janv.-nov.	22 019 830	16 252,3	2 003 944	13 711,8	2 540,5	84,4

Importation. Comparativement au mois de novembre de l'année dernière, on observe un resserrement des entrées qui est plus marqué pour les biens d'investissement (- 3,3 %; total: 243,1 millions de francs) et les biens de consommation (- 2,1 %; 491,9 millions) que pour les matières premières et les demi-produits (- 1,3 %; 669,9 millions). Ce tassement a été presque entièrement compensé par la progression des arrivages de produits énergétiques (+ 35,9 %; total: 96,5 millions); pour ces derniers, le renforcement quantitatif est également remarquable (24,1 %).

Au regard du mois correspondant de l'année dernière, un recul de plus de neuf dixièmes des quantités et des valeurs est observé pour les arrivages de fruits frais à pépins et d'aluminium brut. Le fléchissement excède 20 % pour les viandes non préparées, les préparations de légumes, le riz, le sucre cristallisé, les semences de pommes de terre, l'huile Diesel, le charbon, la laine peignée, le cuivre brut. En chiffres absolus, les diminutions valent les plus fortes constatées pour les machines non électriques (- 22,5 millions), les viandes non préparées (- 9,3 millions), le cuivre brut (- 5,7 millions), l'aluminium brut (- 4,1 millions), le charbon (- 3,9 millions), l'huile Diesel (- 3,7 millions).

Par rapport à novembre 1966 cependant, les importations suisses ont plus que décuplé pour la cellulose servant à la fabrication de fibres textiles; elles ont triplé pour l'oxyde d'aluminium et plus que doublé pour le lait condensé et le pétrole brut. L'accroissement des achats suisses dépasse 20 % en quantité et en valeur pour le froment panifiable et fourrager, les

## Exportations de nos principales industries

	Valeur des exportations		
	nov. 1966	oct. 1967	nov. 1967
	en millions de francs		
Industrie métallurgique	720,5	771,9	783,6
dont:			
Machines non électriques	281,7	312,9	319,6
Machines électriques	72,9	79,7	80,0
Instruments, appareils	56,9	60,8	62,8
Montres	6648,9	6882,5	7171,3
	214,0	216,3	230,4
Aluminium	20,1	21,7	20,3
Industrie chimique	234,7	260,9	269,3
dont:			
Produits pharmaceutiques	53,3	56,4	57,9
Colorants organiques synthétiques	54,5	64,6	59,7
Parfumerie	10,4	11,2	11,8
Produits chimiques, autres	116,5	128,7	139,9
Industrie textile	116,5	134,7	127,6
dont:			
Fils et fibres chimiques	27,3	30,2	27,8
Tissus de soie et de fibres chimiques	13,1	15,3	15,4
Filbans en textiles	1,3	1,4	1,5
Fils de laine	4,4	3,7	3,9
Tissus de laine	4,9	4,9	4,8
Fils de coton	6,2	5,4	6,1
Tissus de coton	15,0	14,7	15,9
Broderies	13,6	16,0	15,4
Bonneterie	8,5	10,9	9,1
Articles d'habillement	6,8	12,6	8,6
Confection, autre	2,4	3,0	2,6
Tresses à chapeaux	3,8	2,2	2,0
Chaussures	6,2	10,6	6,1
dont:			
Chaussures en cuir	110,7	191,0	118,3
Chaussures, autres	51,8	23,2	50,2
Denrées alimentaires, tabacs	68,6	78,5	74,7
dont:			
Fromage	21,1	21,7	24,1
Lait condensé, farines pour enfants	3,3	4,0	4,2
Chocolat	8,6	10,0	8,0
Soupes, bouillons	4,8	4,6	4,3
Tabacs manufacturés	13,8	18,7	16,4
Livres, journaux	13,5	17,5	16,3

huiles et les graisses comestibles, les papiers et cartons. En ce qui concerne la benzine, une assez forte plus-value s'oppose à une faible réduction du tonnage. En chiffres absolus, les hausses ad valorem les plus importantes sont constatées pour le pétrole brut (+ 22,3 millions), les avions (+ 9,6 millions), l'huile de chauffage (+ 8,3 millions), les machines électriques (+ 8,0 millions), l'oxyde d'aluminium (+ 5,2 millions), les papiers et cartons (+ 4,7 millions).

Les entrées d'oxyde d'aluminium, de papiers et de cartons sont les plus fortes qui ont été notées en un seul mois depuis janvier 1960.

Exportation. L'extension relative des ventes suisses au regard de novembre 1966 a été un peu plus accentuée pour les biens d'équipement (+ 12,8 %; total 444,8 millions de francs) que pour les biens de consommation (+ 11,6 %; 460,1 millions) et les matières premières et demi-produits (+ 10,3 %; 537,8 millions). Parmi les principales branches économiques, c'est l'industrie chimique qui, avec un chiffre d'affaires de 269,3 millions, accuse l'avance relative la plus forte (14,7 %); la progression est imputable surtout aux produits chimiques industriels (+ 20,1 %). L'ensemble des industries travaillant les métaux a expédié pour 783,6 millions de ses produits à l'étranger, ce qui fait une augmentation de 8,8 % par rapport à novembre 1966. L'expansion est due avant tout aux machines non électriques (+ 13,5 %); les livraisons de produits horlogers ont dépassé de 7,7 % les chiffres atteints il y a un an. Quant aux ventes de l'industrie textile, elles se sont montées à 127,6 millions, somme qui est supérieure de 9,5 % au résultat de novembre de l'année dernière. La plus-value est sensible notamment pour les tissus de soie et de textiles chimiques, les broderies et les articles d'habillement; en revanche, un recul affecte les fils de laine. Les expéditions de chaussures ont fléchi de 1,6 % pour se fixer à 6,1 millions de francs. L'industrie des denrées alimentaires et du tabac a exporté pour 74,7 millions (+ 8,9 %); l'accroissement est dû pour une bonne part aux fromages et aux tabacs manufacturés, alors que les sorties de chocolat, de soupes et de bouillons ont diminué. La fourniture à l'étranger de livres et de journaux a augmenté de 20,7 % pour atteindre 16,3 millions de francs.

Pendant le mois en revue, les expéditions de fromages, de montres, de tissus de soie et de fibres chimiques ont été les plus élevées que l'on a enregistré en un seul mois depuis janvier 1960.

Répartition géographique. Par rapport à novembre 1966, les importations en provenance de l'AELE ont diminué de 7,8 % et se sont établies à 235,4 millions de francs, à la suite d'une contraction des achats suisses en Grande-Bretagne (- 16,4 %), au Danemark et en Norvège. Mais notre pays a acquis nettement plus de marchandises autrichiennes et finlandaises. Les livraisons de la CEE n'ont reculé, elles, que de 1,3 % pour se fixer à 894,2 millions de francs. La réduction n'a touché que les fournitures de l'Allemagne fédérale, de l'Italie et des Pays-Bas. Par contre, la France et l'Union belgo-luxembourgeoise ont participé à notre ravitaillement plus activement qu'il y a une année. Parmi les autres pays européens, l'Espagne a réduit ses expéditions, alors que la Turquie renforcit les siennes. Les arrivages des pays d'outre-mer, en augmentation de 12,7 %, ont porté sur 298,1 millions. L'expansion a profité notamment à l'Algérie, aux USA, au Japon, au Mexique, à l'Afrique du Sud, tandis que le Brésil, l'Argentine, la Chine nous expédiaient moins de produits qu'il y a un an.

Les exportations vers l'AELE se sont élevées à 311,3 millions de francs, ce qui fait 38,4 % de plus qu'en novembre 1966. Remarquable est l'intensification des ventes suisses à la Grande-Bretagne - qui se sont accrues de 49,1 millions ou de 86,0 % - ainsi qu'à l'Autriche et au Danemark. Mais la Norvège et la Finlande ont acheté moins de marchandises à notre pays que pendant la période correspondante de l'année passée. Les livraisons à la CEE se sont accrues de 7,3 %, pour atteindre 535,9 millions. Les Etats du Benelux n'ont toutefois pas participé à cet élargissement de nos débouchés. Parmi les autres pays européens, l'Espagne, la Yougoslavie et la Turquie ont renforcé leur demande de nos produits, alors que la Tchécoslovaquie réduisait ses achats. Les expéditions aux pays d'outre-mer se sont renforcées de 2,2 % et ont atteint 469,3 millions de francs. Les ventes au Japon, au Brésil, à l'Australie, au Mexique ont progressé, tandis que les livraisons à l'Afrique du Sud, à Israël, à l'Argentine, à Hongkong, à l'Inde et au Canada ont fléchi.

## Principaux partenaires commerciaux

	Importation			Exportation		
	nov. 1966	oct. 1967	nov. 1967	nov. 1966	oct. 1967	nov. 1967
	en millions de francs			en millions de francs		
	en % des importations totales			en % des exportations totales		
République fédérale d'Allemagne	444,9	465,1	431,4	20,6	28,7	183,9
France	201,4	214,3	213,9	13,4	14,2	127,9
Italie	150,0	147,9	138,6	10,0	9,2	110,9
Belgique-Luxemb.	52,9	59,2	56,5	3,5	3,8	36,9
Pays-Bas	56,8	58,4	53,8	3,8	3,6	39,6
CEE Total	906,0	944,9	894,2	60,2	59,6	499,3
Autriche	49,7	58,6	54,9	3,3	3,7	55,8
Grande-Bretagne	125,0	113,2	104,5	8,3	7,0	57,1
Portugal	4,3	4,8	4,9	0,3	0,3	11,3
Danemark	24,9	20,6	19,3	1,7	1,3	25,7
Norvège	8,0	6,2	5,6	0,5	0,4	17,4
Suède	39,0	43,2	39,3	2,6	2,6	40,4
Finlande	4,4	7,9	7,0	0,3	0,5	17,3
AELE Total	255,3	254,5	235,4	17,0	15,7	225,0
Espagne	20,4	11,9	18,7	1,4	1,2	32,4
Turquie	6,1	7,7	7,4	0,4	0,5	7,1
Tchécoslovaquie	12,3	8,6	11,7	0,8	0,8	10,3
Yougoslavie	4,5	4,7	4,9	0,3	0,3	13,4
Europe Total	1239,3	1261,1	1203,3	82,4	80,1	836,7
Algérie	2,5	13,1	22,6	0,2	1,5	1,0
Afrique du Sud	1,3	3,4	3,0	0,1	0,2	20,8
Chine	8,7	6,4	6,5	0,6	0,4	8,1
Hongkong	4,5	4,0	3,8	0,3	0,3	19,3
Japon	21,9	22,9	25,5	1,5	1,7	36,3
Canada	10,6	15,6	11,2	0,7	0,7	19,1
USA	116,8	110,7	126,3	7,8	8,4	146,3
Mexique	2,7	0,8	5,4	0,2	0,4	13,6
Brésil	6,8	5,3	5,0	0,5	0,3	12,9
Australie	2,8	1,6	2,6	0,2	0,2	14,0
Outre-mer Total	264,5	268,3	298,1	17,6	19,9	459,0

Pour le mois en revue, la balance commerciale avec l'AELE laisse un solde actif de 75,9 millions de francs, alors qu'elle présentait un déficit de 30,3 millions en novembre 1966. Comme en octobre de cette année, nos échanges avec la Grande-Bretagne bouclent de manière inhabituelle, avec un faible excédent d'exportation (1,7 million), alors qu'ils avaient laissé un déficit de 67,9 millions en novembre 1966. Le passif avec la CEE s'est réduit de 11,9% et s'est fixé à 358,3 millions. Le commerce avec l'Allemagne présente une amélioration, car l'excédent d'importation s'est réduit d'une année à l'autre de 10,5% pour s'établir à 233,6 millions dans la période sous rubrique. Enfin, le négoce avec les pays d'outre-mer a donné un solde actif de 171,2 millions, qui est inférieure de 12,0% à celui de la période correspondante de 1966. Les relations commerciales avec les USA ont laissé à notre pays un surplus d'exportation moins important qu'il y a une année (20,1 millions contre 29,5 millions).

Pakistan	Pakistan
Erhebung einer sog. «regulatory duty» von 10% ad valorem	Pereption d'une «regulatory duty» de 10% ad valorem
Gemäss der «notification SRO 209 (R)» vom 22. November 1967 haben die pakistanischen Behörden die Erhebung einer sogenannten «regulatory duty» von 10% ad valorem auf den nachstehenden zur Einfuhr in Pakistan gelangenden Waren verfügt:	Selon la «notification SRO 209 (R)» du 22 novembre 1967 les autorités pakistanaises ont décrété la perception d'une «regulatory duty» de 10% ad valorem sur toutes les marchandises énumérées ci-après importées au Pakistan:
Heading No. in the First Schedule to the Tariff Act, 1934	Description of goods
39.01	Condensation, polycondensation and polyaddition products, whether or not modified or polymerised, and whether or not linear (for example, phenoplasts, aminoplasts, alkyds, polyallyl esters and other unsaturated polyesters, silanes).
39.02	Polymerisation and copolymerisation products (for example, polyethylene, polytetrahaloethylene, polyisobutylene, polystyrene, polyvinyl chloride, polyvinyl acetate, polyvinyl chloroacetate and other polyvinyl derivatives, polyacrylic and polymethacrylic derivatives, coumaroneindene resins) excluding Polyethylene resin unfinished and semi-finished except laminated and film and sheeting.
39.03	Regenerated cellulose; cellulose nitrate, cellulose acetate and other cellulose esters, cellulose ethers and other chemical derivatives of cellulose, plasticised or not (for example, collodions, celluloid); vulcanised fibre.
39.04	Hardened proteins (for example, hardened casein and hardened gelatin).
39.05	Natural resins modified by fusion (run gums); artificial resins obtained by esterification of natural resins or of resinic acids (ester gums); chemical derivatives of natural rubber (for example, chlorinated rubber, rubber hydrochloride, oxidised rubber, cyclised rubber).
39.06	Other high polymers, artificial resins and artificial plastic materials, including alginic acid, its salts and esters; linnoxyn.
39.07	Articles of materials of the kind described in headings numbers 39.01 to 39.06 excluding plastic coils (contraeceptives).
51.01	Yarn of man-made fibres (continuous), not put up for retail sale.
51.02	Monofil, strip (artificial straw and the like) and imitation catgut, of man-made fibre materials.
51.03	Yarn of man-made fibres (continuous), put up for retail sale.
52.01	Metallised yarn, being textile yarn spun with metal or covered with metal by any process.
56.05	Yarn of man-made fibres (discontinuous or waste), not put up for retail sale.
56.06	Yarn of man-made fibres (discontinuous or waste), put up for retail sale.
69.10	Sinks, wash basins, bidets, water closet pans, urinals, baths and like sanitary fittings.
69.11	Tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes, of porcelain or china (including biscuit porcelain and parian).
69.12	Tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes, of other kind of pottery.
69.13	Statuettes and other ornaments, and articles of personal adornment; articles of furniture.
69.14	Other articles.
71.05	Silver thread.
71.07	Gold thread.
73.38	Articles of a kind commonly used for domestic purposes, builders, sanitary ware for indoor use, and parts of such articles and ware, of iron or steel excluding Aircraft galley and kitchen equipment.
74.17	Cooking and heating apparatus of a kind used for domestic purposes, not electrically operated, and parts thereof, of copper.
82.09	Table and kitchen knives.
82.13	Other articles of cutlery (for example, secateurs, hair clippers, butchers' cleavers, paper knives); manicure and chiropody sets and appliances (including nail files).
82.14	Spoons, forks, fish-eaters, butter-knives, ladles, and similar kitchen or tableware.
84.12	Air conditioning machines, self-contained, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity of air, requiring for their operation not more than 3 brake horse power.
84.15	Refrigerators and refrigerating equipment (electrical and other) of a capacity up to 15 cubic feet and other refrigerating equipment requiring for its operation less than one quarter of 1 brake horse-power.
84.17	Storage water heater of a capacity not exceeding 20 gallons.

Heading No. in the First Schedule to the Tariff Act, 1934

Description of goods

84.40	Washing and drying machines requiring for their operation less than one brake horse-power.
85.06	Electro-mechanical domestic appliances, with self-contained electric motor.
85.07	Shavers and hair clippers, with self contained electric motor.
85.12	Storage water heaters, electric soil heating apparatus and electric space heating apparatus; electric hair dressing appliances (for example, hair dryers, hair curlers, curling tong heaters), electro-thermic domestic appliances excluding toasters.
87.02	Motor cars including station wagons built on ear chassis, new or used.
90.03	Frames and mountings, and parts thereof, for spectacles, pince-nez, lorgnettes, goggles and the like of precious metals or rolled precious metals.
92.01	Pianos (including automatic pianos, whether or not with keyboards); harpsichords and other keyboard stringed instruments; harps but not including aeolian harps.
92.02	Other string musical instruments.
92.03	Pipe and reed organs, including harmoniums and the like.
92.04	Accordions, concertinas and similar musical instruments, mouth organs.
92.05	Other wind musical instruments.
92.06	Percussion musical instruments (for example, drums, xylophones, eymbals, eastanets).
92.07	Electro-magnetic, electrostatic, electronic and similar musical instruments (for example, pianos, organs, accordions).
92.08	Musical instruments not falling within any other heading of this Chapter (for example, fair ground organs, mechanical street organs, musical boxes, musical saws); mechanical singing birds.
92.09	Musical instrument strings.
92.10	Parts and accessories of musical instruments (other than strings), including perforated music rolls and mechanisms for musical boxes; metronomes, tuning fork and pitch pipes of all kinds.
94.04	Mattress supports; articles of bedding or similar furnishing fitted with springs or stuffed or internally fitted with any material or of expanded, foam or sponge rubber or expanded, foam or sponge, artificial plastic material, whether or not covered (for example, mattresses, quilts, eiderdowns, cushions, pouffes and pillows).
96.04	Feather dusters.
96.05	Powder-puffs and pads for applying cosmetics or toilet preparations of any material.
97.05	Carnival articles; entertainment articles (for example, conjuring tricks and novelty jokes); Christmas tree decorations and similar articles for Christmas festivities (for example, artificial Christmas trees, Christmas stockings, imitation yule logs, Nativity scenes and figures thereof).
97.08	Roundabouts, swings, shooting galleries and other fairground amusements; travelling circuses, travelling managements and travelling theatres.
98.12	Combs, hair-slides and the like.
98.13	Corset buses and similar supports for articles of apparel or clothing accessories.
98.14	Scent and similar spray of a kind used for toilet purposes, and mounts and heads therefor.

### Auslandspostüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 23. Dezember 1967 — Cours de conversion dès le 23 décembre 1967

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.74; Dänemark/Danemark: Fr. 58.25; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.85; Frankreich/France: Fr. 88.45; Italien/Italie: Fr. -69<sup>55</sup>; Marokko/Maroc: Fr. 86.80; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 120.60; Norwegen/Norvège: Fr. 60.75; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.80; Schweden-Suède: Fr. 83.95.

Grossbritannien und Irland (Eire)\*/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)\*: 1 £ Sterl. = Fr. 10.43\*. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle. 302. 27. 12. 67

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## PRÊTS avec discrétion totale

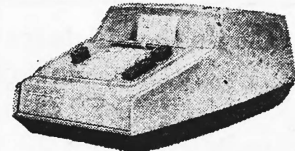
- Pas de demande de renseignements à l'employeur ni au propriétaire
  - Accueil individuel
  - Pas de caution;
- Votre signature suffit



**Banque Procrédit**  
1211 Genève, Cour de Rive 2,  
Téléphone 26 02 53  
1701 Fribourg, rue Banque 1,  
Téléphone 2 54 31

**NOUVEAU:  
Discrétion totale**

Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
Endroit \_\_\_\_\_



**Fr. 390.-**

Endlich die elektrische Rechenmaschine für jedermann, da günstiger als ein Handmodell. 8/9 Stellen Kapazität. Neuartiges Farbband mit 20facher Lebensdauer.

**AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG**

2501 BIEL

Bahnhofstrasse 6

Telephon  
(032) 2 40 29/38

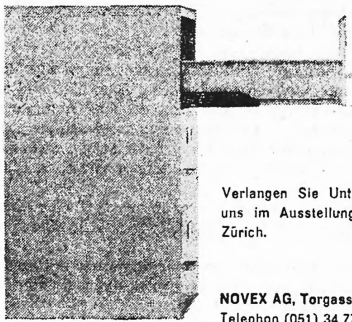
8030 ZÜRICH

Carmenstrasse 24

Telephon  
(051) 34 50 32/33



# NOVA-STAHLMÖBEL **Zufriedenheit!!**



Die Probleme Ihrer Büro-Organisation lassen sich mit NOVA-Stahlmöbeln zweckmässig, wirtschaftlich und rasch lösen.

Verlangen Sie Unterlagen oder besuchen Sie uns im Ausstellungsraum an der Torgasse 2, Zürich.

NOVEX AG, Torgasse 2, 8001 Zürich  
Telephon (051) 34 77 18.

## BRAUEREI EICHHOF LUZERN

Der Coupon Nr. 8

unserer Aktien wird vom 27. Dezember 1967 an mit Fr. 40.—, abzüglich 30% Verrechnungssteuer (Fr. 12.)

zu Fr. 28.— netto

bei folgenden Zahlstellen eingelöst:

- Luzerner Kantonalbank, Luzern,
- Schweizerische Kreditanstalt, Luzern,
- Schweizerische Volksbank, Luzern,
- Schweizerische Bankgesellschaft, Luzern,
- Schweizerischer Bankverein, Luzern,
- Bank Leu & Cie. AG., Zürich,
- Kassaschalter der Brauerei Eichhof, Luzern.

Luzern, den 22. Dezember 1967

Die Direktion

## HAIN Distelöl das Speiseöl für ältere Leute

Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien. Dokumentation durch: R. & H. Neuenchwander, 3001 Bern, Lendolstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22/23/24

## Compagnie Vaudoise d'Electricité

anciennement

Compagnie vaudoise des forces motrices des Laes de Joux et de l'Orbe

### Remboursement d'obligations

Les 100 obligations, dont les numéros suivent, sont sorties au tirage au sort du 18 décembre 1967, pour être remboursées, au pair, par Fr. 1000.— le 1<sup>er</sup> avril 1968, sans frais, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, dans ses succursales et agences, moyennant remise des titres munis de tous les coupons non échus.

L'intérêt de ces obligations cessera de courir à partir du 1<sup>er</sup> avril 1968.

Emprunt 3 1/4 % de 1952

Numéros

2551 à 2575  
5451 à 5475  
6951 à 6975  
8326 à 8350

soit 100 obligations pour un capital de Fr. 100 000.—.

Les obligations suivantes sorties au tirage du 16 décembre 1966 n'ont pas été présentées au remboursement. Ces titres ont cessé de porter intérêt dès le 1<sup>er</sup> avril 1967.

N°s 1919 1920 1921 1922 2589 2590 2591 2592 2593 2594 2595 2596  
soit 12 titres de Fr. 1000.—.

Lausanne, le 18 décembre 1967

Compagnie Vaudoise d'Electricité,  
le directeur: J. Desmeules

## Cie du chemin de fer Clarens-Chailly-Blonay en liquidation

Avis aux actionnaires

Une quatrième répartition de

Fr. 6.—

par action ordinaire ou privilégiée, sera payée à partir du 22 décembre 1967, sous déduction de 30% de l'impôt anticipé, contre remise du coupon N° 4 ou estampillage des certificats nominatifs auprès de

l'Union de Banques Suisses, à Montreux  
la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne  
et ses agences.

Délai de prescription de cette quatrième répartition: 22 décembre 1977.

Nous rappelons qu'une première répartition de Fr. 10.— net par action a été mise en paiement le 9 novembre 1959, une seconde répartition de Fr. 12.— le 21 décembre 1964 et qu'une troisième de Fr. 7.— est payable depuis le 10 décembre 1965.

La première de ces répartitions sera atteinte par la prescription le 9 novembre 1969, la seconde le 21 décembre 1974 et la troisième le 10 décembre 1975.

Montreux, le 20 décembre 1967

La commission de liquidation

Demandez à l'administration de la FOSC. un exemplaire-spécimen gratuit de la revue «La Vie économique»

### INKASSO

in der ganzen Schweiz  
Inkassobüro Confidentia GmbH  
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

Günstig zu verkaufen eine gut erhaltene  
**Adrema-Handdruckmaschine**  
Modell 6/3s, 1966  
Roethlisberger & Sohn AG.  
Tiger-Käse, 3550 Langnau  
Tel. (035) 2 17 35



**JACKY, MAEDER + CO**

aus  
aller  
Welt  
Transporte  
in  
alle  
Welt

**JACKY, MAEDER + CO**

**JACKY, MAEDER + CO**

### PATENTE

KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.  
8001 Zürich  
Bahnhofstrasse 58

GELEGENHEIT!

### Rechen- maschinen

3 und 4 Operationen,  
schreibend, Mit Garantie.  
Infolge Modellwechsel  
und Vorführmodelle.  
Einschlag 20 bis 30%  
Ab Generalvertretung.

Tel. (051) 25 03 50

FISCHER & CO.  
6734 REINACH

Inserate  
erschliessen  
den Markt

Inserate im  
Schweizerischen  
Handelsamtsblatt

Ihr  
**Stempel-  
Lieferant**

**Stempelfabrik H. Homberger**  
8401 Winterthur Tel. 052/22 65 02

**Kreditschutz-Verband Burgdorf**  
E. Howald, Nachf. H. Brönnimann & Co.  
Direkte und indirekte  
AUSKUNFTE, INKASSO  
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23  
Telephon (034) 2 21 80

A vendre à La Chaux-de-Fonds,  
quartiers Nord et centre ville,

**2 immeubles**  
bien situés

Faire offres sous chiffre P 11622 N  
à Publicitas S.A., 2300 La Chaux-  
de-Fonds.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Bezirksgericht Aarau

### Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 20. Dezember 1967 über

### Gloor Max

geb. 1907, Schlossermelster, von Schöffland, in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 23. November 1967, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt. Dieser Rechnungsruf erstreckt sich auch auf die Firma Wafa, Wandtafelabrik, Aarau.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 23. Januar 1968 bei der Gemeindekanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweiz. Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 20. Dezember 1967

Bezirksgericht

### Liquidation officielle

Par décision du 11 décembre 1967, le président du Tribunal du district de la Vallée a ordonné la liquidation officielle de la succession de:

### Magni Charles

fils de feu Henri Maximilien, originaire de Solbiate-Consasco, Province de Côme (Italie), domicilié à Chez-le-Maitre r. Le Sentier, décédé le 13 octobre 1967, et a désigné M. Agénor RoCHAT, préposé aux poursuites, au Sentier, en qualité de liquidateur officiel de la succession.

Sommation est faite:

- 1<sup>o</sup> aux créanciers du défunt de produire leurs créances (intervention sur papier timbré de Fr. —30, si le montant dépasse Fr. 100.—) au greffe du Tribunal du district de la Vallée, au Sentier, dans un délai expirant le 15 février 1968;
- 2<sup>o</sup> aux débiteurs du défunt de déclarer leurs dettes dans le même délai au juge de paix du cercle du Chenit, au Sentier;
- 3<sup>o</sup> aux créanciers et débiteurs de la société en nom collectif Maggi frères, entrepreneurs, à Chez-le-Maitre r. Le Sentier, de produire leurs créances ou de se faire connaître conformément aux chiffres 1 et 2 ci-dessus.

Les héritiers ne répondent pas des dettes de la succession.

Le Sentier, le 19 décembre 1967

Le président: Cl. Vautier  
Le greffier: R. Nicole

Le Juge-Instructeur du district d'Entremont

Vu la demande de bénéfice d'inventaire déposée par M. Alois Galland, à Fully, M. André Galland, à Médières-Bagnes, et Mme Murle-Thérèse Granges née Galland, à Fully, en leur qualité d'héritiers légaux de feu Gilbert Galland, d'Alois, à Verbier, décédé le 7 décembre 1967;

invite

tous les créanciers et débiteurs de feu Gilbert Galland, y compris les créanciers en vertu de cautionnement, à consigner leurs prétentions et déclarer leurs dettes au greffe du Tribunal d'Entremont, à Sembrancher, dans un délai expirant le 5 février 1968.

Les créanciers sont rendus attentifs aux suites légales de leur défaut de production (art. 590 C.C.S.).

Donné à Sembrancher, le 19 décembre 1967.

Le Juge-Instructeur: Edm. Trolliet